DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 新闻发布材料
# Distretto Turistico dei Laghi Monti e Valli 地区

湖泊营造出的浪漫氛围、四周阿尔卑斯群峰的壮美瑰丽、古老的乡村历史以及当地特有的顶级美食与红酒佳酿
这一切让意大利皮埃蒙特 (Piedmont) 北部的“Distretto Turistico dei Laghi Monti e Valli”地区（与瑞士直接接壤，与两座重要的大都会 - 米兰和都灵 – 都相距不远）成为享受高品质休闲假期的完美目的地。

多种多样的风景地貌，各具特色而又彼此相邻，易于您游赏观光。
从环抱着迷人的博罗梅奥群岛的马焦雷湖，到宁静妩媚的梅尔戈佐湖，一直到奥尔塔湖秀美的风光和湖中引人遐想的圣朱尔斯岛：
自然、艺术和历史遗迹让这里成为全世界风景最优美的旅游区之一。
环绕在连绵不绝的阿尔卑斯群山之间，登山爱好者可以在这里探索奥索拉山谷，感受广袤的森林、
高山湖泊、壮观的山峰以及令人心醉的园林景观。
玫瑰峰、瓦尔河国家公园、Veglia-Devero 山牧场自然公园以及 Antrona 上游河谷，
这里是那些寻找最纯净自然环境的徒步旅行者的理想目的地。

连绵的湖水与群山为从事夏季和冬季运动提供了无限的机会…
还可前往特色餐厅品尝传统的当地美食，发掘兼具传统与创新的让人垂涎三尺的菜单；参观有趣的博物馆，享受温泉度假村的舒适；
以及参加国际活动，但不要忘了在玲琅满目的手工艺人商店前稍驻片刻，浏览一下橱窗里做工精巧的手工艺品、生活用品和衣饰，
有幸的话，可以挑选几件作为纪念品回家。
这一切让该地区成为全年皆宜的度假胜地。

马焦雷湖、奥尔塔湖、梅尔戈佐湖和奥索拉山谷是…

**主要旅游景点**

**神圣的山脉，世界遗产**

**保护区和未受污染的环境**

**温泉浴场**

**食物与美酒**

**其他特色产品**

**活动**

**文化与娱乐**

**运动**

**住宿**

一切尽在…
Distretto Turistico dei Laghi
Monti e Valli
…享受您的湖畔时光!

访问官方网站 www.distrettolaghi.it 以了解更多信息…

“Ebook”部分（需要在首页快速订阅 – “Login”空格 - 用户需要输入 user name + password）：在线阅读、下载或打印旅游地图、指南和宣传册（度假村、景点、住宿、运动、美食、IAT 旅游办公室及其联络方式等）。IAT 旅游办公室工作人员会为您提供有关他们的城镇及交通方式的更多详细信息（纸质材料）。

主页的“Lakes”、“Parks”、“Mountains”部分 有关地点和目的地的一般信息（马焦雷湖/奥尔塔湖/梅尔戈佐湖；自然公园和保护区；奥索拉山谷）。

主页的“Places to go”部分：有关旅游景点的详细描述（分类：自然、历史、艺术、民间习俗、宗教与文化）。

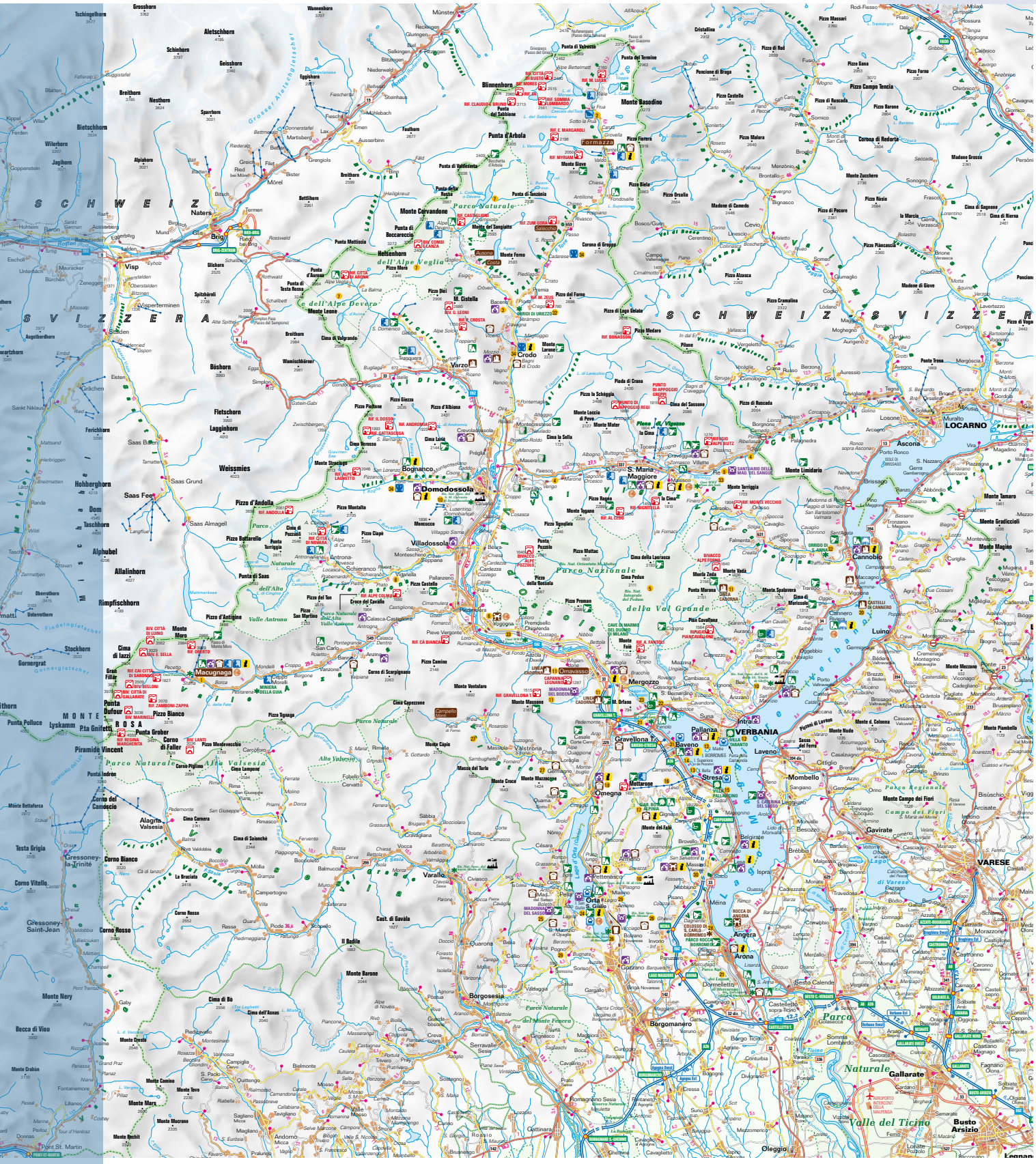
DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA




*Distretto Turistico dei Laghi Monti e Valli*

Via dell' Industria 25 - 28924 Verbania Fondotoce (VB)
Tel. +39 0323 30416 | Fax +39 0323 934335
infoturismo@distrettolaghi.it | www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 主要旅游景点

www.distrettolaghi.it

访问
www.distrettolaghi.it
和"Ebook"部分，以阅读或下载我们的"旅游地图"(TOURIST MAP)以及旅游宣传册"探索湖泊、山脉与河谷"(DISCOVERING THE LAKES, MOUNTAINS AND VALLEYS)!

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

适合所有年龄、各种爱好的游客的理想目的地。
真正独特的湖畔度假胜地：
户外活动、豪华宅邸和园林、
时尚的湖畔俱乐部和餐厅… 都在您触手可及的地方！

# 马焦雷湖

马焦雷湖湖岸长 66 公里，海拔高度 194 米，位于意大利和瑞士之间，从波河流域 (Po Valley) 一直绵延到奥索拉 (Ossola) 和蒂奇诺 (Ticino) 阿尔卑斯山系。湖水最大深度为 380 米，位于 Cannero Riviera 附近。它的主要支流是蒂奇诺河和托切河 (Toce)。在罗马时代，马焦雷湖被称为“Lacus Maximus”，因为它的面积比所有其他源于冰融水的湖泊都大。它还有一个名字 – “Verbano”，这个名字衍生于两个凯尔特词的组合。
湖西岸位于皮埃蒙特 (Novara 和 Verbano Cusio Ossola 在该省)，东岸位于 Lombardy (Varese 在该省)，马焦雷湖最北边的一部分绵延 13 公里，一直到 Ascona 和 Locarno (在 Canton Ticino) 皮埃蒙特湖岸地区有着比 Lombardy 更古老的旅游传统，Lombardy 的旅游业发展相对较晚。凭借着地处两个国家之间的战略性位置 - 在 1805 年开通的“拿破仑之路”铁路以及 1906 年开通的国际辛普朗铁路线，几个世纪以来，马焦雷湖已经成了一个重要且非常高效的旅游目的地。在十五和十八世纪期间，马焦雷湖一直是被博罗梅奥家族 (Borromeo Family) 统治的封建领土，作为了他们的度假地并处于代表地位。富丽堂皇的宅邸和极具感官冲击的苑囿花园营造出令人惊叹的景观 - 例如美丽岛 (Isola Bella) 和母亲岛 (Isola Madre)，在十九世纪和二十世纪初叶，这里已誉满世界，并为欧洲著名的作家和音乐家们推崇备至 (例如司汤达、拜伦、大仲马、福楼拜、罗斯金、狄更斯、尼采、多斯托维斯克、海明威、门德尔松、李斯特和瓦格纳)，在十九和二十世纪初，他们都选择了马焦雷湖作为自己环游旅行的中转站。

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

跟随博罗梅奥领地的踪迹，从圣卡洛巨型雕像，到罗卡城堡 (Rocca Fortress)，
穿过 Lungolago 闲适的步行道，游览两侧的店铺和酒吧，
您最终便会来到 Lido 海滩！

# 奥罗拉

坐落在马焦雷湖西南岸的奥罗拉是一个重要的贸易和旅游目的地。在 1277 年被维斯康提 (Visconti) 家族接管后，奥罗拉在 1439 到 1797 年间一直是博罗梅奥家族的封地。
迷人的 Piazza del Popolo 又被称为“集市广场”，因为直到十九世纪，这里每周都会举办热闹的集市。优美的 San Graziano 广场是全年各种重大活动的举办地。步行区汇聚了各类艺术和商业活动，让这些身处历史中心的街道充满了现代活力。十五世纪重建的圣母耶稣诞生大教堂 (Virgin's Nativity Collegiate Church) 里有一面令人印象深刻的祭台背壁装饰画，这面画屏是在 1511 年，皮埃蒙特学派最伟大的画师 Gaudenzio Ferrari 受 Bianca Saluzzo 夫人（Vitaliano Borromeo 的妻子）的委托所创作。大教堂旁便是神圣殉道者教堂 (Holy Martyrs Church)，在这里圣卡洛 (St. Charles) 主持了他的最后一次弥撒。景色优美的奥罗拉步行街因这里众多的酒吧和餐厅而知名，是寻找乐趣的好地方。海滩休闲场所，高耸的喷泉耸立在林荫之下。从春天到秋天，Lido 海滩提供酒吧服务、日光床和游乐场。

## ROCCA BORROMEA

这座当初为防御而建的城堡屹立在皮埃蒙特一侧的湖岸上，正对 Angera (VA)。古老的博罗梅奥城堡建于公元 1000 年前，当时处于伦巴第人的统治下，它在 1538 年见证了圣卡洛·博罗梅奥(St. Charles Borromeo)的诞生，他出生在城堡一个角落的房间里，这个房间因为拥有俯瞰湖面的景观而被称为“三湖房”。Rocca 后来在 1800 年被拿破仑的军队摧毁。公园目前向公众开放：站在堡垒遗址前宽阔的天然平台上，您可以将马焦雷湖的壮美景色尽收眼底。

## 圣卡洛·博罗梅奥巨型雕像

在山顶矗立着一座宏伟的雕像，它的高度达到惊人的 23.40 米，专为纪念这位伟大的圣人而建造。米兰主教卡洛·博罗梅奥(1538-1584)是“特利腾大公会议”一位核心人物，并在去世仅 26 年之后 (1610) 被封为圣徒。雕像全身镀铜，头部和双手则镀有青铜。其复杂的内部结构是由石块和部分铁架构成。最初的项目是由 Giovan Battista Crespi（人称“切拉诺”）设计。红衣主教 Caccia 在 1698 年为雕像主持了开幕仪式和祝福。它是继纽约的自由女神像之后，全世界第二高的使用此类材料建造的人类雕像。登上雕像顶部，体验不可思议的视野！

信息:
www.comune.arona.no.it
www.ambrosiana.eu
www.parcoroccaarona.com

奥罗拉和周围地区：
另见：

保护区和未受污染的环境

活动

文化与娱乐

运动

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

无论是大人还是孩子，在游览美丽岛和母亲岛上宛如仙境般的宫殿和花园、
或是在帕拉维奇诺别墅里的动物公园中闲庭信步时，
无一不会为这样的美景而目瞪口呆！

# 斯特雷萨

从十九世纪中叶起，斯特雷萨便一直是一个重要的国际旅游目的地。拥有面对博罗梅奥群岛的有利位置，斯特雷萨提供了自由风格的豪华湖滨酒店。镇里还有国际会展中心，并且是著名的“斯特雷萨音乐节 - Settimane Musicali di Stresa e del Lago Maggiore”的举办地。

## 帕拉维奇诺别墅公园 (PARK OF VILLA PALLAVICINO)

在斯特雷萨的众多历史别墅和宅邸中，最值得一游的当属十九世纪的帕拉维奇诺别墅 (Villa Pallavicino)，这是一座占地 15 公顷的英式田园，园中拥有绵延 7 公里的小道和一座动物园。

## 博罗梅奥群岛 (Borromeo Islands)

从斯特雷萨乘坐“Navigazione Lago Maggiore”渡轮或出租船，只需几分钟您便会来到博罗梅奥海湾 (Borromeo Gulf)。

## 母亲岛 (ISOLA MADRE)

博罗梅奥家族拥有的最大的岛屿，岛上有一座漂亮的英式园林，园中种满稀有的植物和异国花卉，五光十色的孔雀和野鸡在其中闲庭信步…这座十六世纪的别墅因它对历史环境的重建而知名，别墅中还收藏了大量制服、玩偶和瓷器。除了“小木偶剧院”(1600 到 1800 年间制作)表演之外，岛上每年三月到十月向游客开放。

## 美丽岛 (ISOLA BELLA)

1632 年，卡洛·博罗梅奥开始在岛上修建宫殿和花园，直到今天，美丽岛仍因为这些建筑而闻名于世。该岛屿被设计成一艘想象中的船舶，别墅当做船头，花园作为船尾。这座庄严的巴洛克式宅邸是博罗梅奥专为妻子 Isabella d' Adda 而建，在宅邸中，游客可以游览一连串漂亮的房间，每个房间都用挂毯、家具、雕像、绘画和灰墁装饰，还有覆满宝石和贝雕画的石窟。从宅邸能直接来到华丽的意大利式花园，这里有迷人的草木、柑橘果树和来自遥远国度的珍惜植物丛以及其中随处可见的美丽白孔雀。10 级下降平台彼此相连，花园中遍布池塘、喷泉和各种各样的雕像。美丽岛每年三月到十月向游客开放。

## ISOLA DEI PESCATORI

Isola Superiore - 更多人称它“dei Pescatori”(渔夫岛)，以描绘岛上居民的常见职业 – 是一座由狭窄的街道和色彩斑斓的房屋构成的壮观的迷宫。圣维托雷教区教堂 (San Vittore Parish Church)是小岛的珍宝，它的历史可以一直上溯到十一世纪。数家餐厅让游客有机会品尝这里以湖水鱼为主的传统特色美食。沿街而设的众多摊位和店铺让岛上的氛围更显得生机勃勃。

信息:
www.stresaturismo.it
www.parcozoopallavicino.it
www.isoleborromee.it
www.stresaturismo.it

斯特雷萨和周围地区：
另见:

活动

文化与娱乐

www.distrettolaghi.it

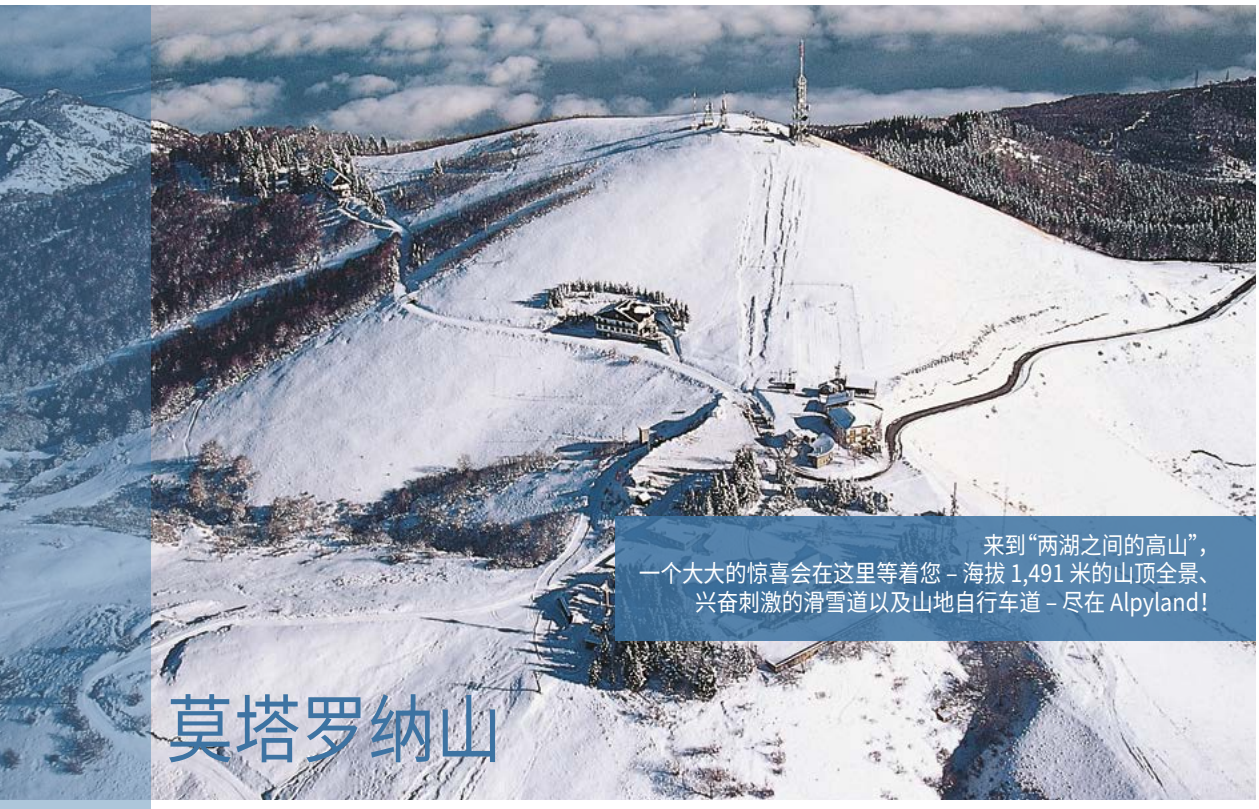
DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA



来到"两湖之间的高山"，
一个大大的惊喜会在这里等着您 – 海拔 1,491 米的山顶全景、
兴奋刺激的滑雪道以及山地自行车道 – 尽在 Alpyland!

# 莫塔罗纳山

莫塔罗纳山(海拔 1,491 米)位于马焦雷湖和奥尔塔湖之间，被认为是整个皮埃蒙特和周围地区最美丽的自然阶地。
它的山岳地形为游客提供从波河流域到阿尔卑斯山峰的 360 度全方位视野。
游客将为近在咫尺的玫瑰峰顶峰和团聚在天然湖盆中的七大湖(马焦雷湖、奥尔塔湖、梅尔戈佐湖、瓦雷泽湖、Comabbio 湖、Monate 湖以及 Biandronno 湖)的秀美景色而震惊。

莫塔罗纳山不仅有醉人的景致，还为游客提供了丰富多彩的冬季运动、徒步旅行和滑翔翼运动，以及沿着遍布标记的山道、从山上骑车速降的刺激，运动之后，您还能在摆满本地美味佳肴的餐桌上尽情地大快朵颐一番。

乘坐沿着莫塔罗纳山斜坡俯冲的现代阿尔卑斯过山车"Alpyland"，体验无与伦比的惊险刺激。

## 斯特雷萨-ALPINO-莫塔罗纳空中索道

起点设于 Carciano(斯特雷萨)的利多广场，斯特雷萨-ALPINO-莫塔罗纳空中索道每次可以将最多 40 人运送到海拔 1,491 米的山顶，单程只需 20 分钟。

## ALPINIA 植物园

游客可以前往距索道中间站 Alpino(斯特雷萨)约 300 米的 ALPINIA 植物园，这座占地超过 40,000 平方米的植物园内拥有超过 1,000 种珍贵的阿尔卑斯山系植物。山顶不可思议的湖泊景观是您绝对不容错过的。

信息:
www.stresaturismo.it
www.stresa-mottarone.it
www.giardinoalpinia.it
www.lagodorta.net
www.alpyland.com

莫塔罗纳和周围地区:
另见:

运动

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 巴韦诺

巴韦诺是一个迷人的度假胜地,紧靠博罗梅奥海湾。城中提供各类住宿选择,从舒适无比的大型四星级酒店,到让您完全沉浸在大自然环境里的休闲露营地。这里还是著名的“Baveno Festival Umberto Giordano”的举办地。这里最重要的历史遗迹之一是 S.S. Gervaso 和 Parish 教区教堂,教堂正面是一面颇具特色的山形墙,上面残留着古老的装饰壁画的痕迹;另一个则是洗礼堂 (Baptistery),教堂内的方形规划和外部的八角形设计是它的特色。值得一游的还有 Lago Maggiore Aquadventure 公园,这是一座适合全家游玩的游乐园,园中有室内和户外游泳池、滑道以及一个探险区!

信息:
www.bavenoturismo.it
www.aquadventurepark.com

www.distrettolaghi.it

巴韦诺和周围地区:
另见:

其他特色产品

活动

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

在塔兰托别墅游览世界上最美的花园！

# 韦尔巴尼亚

韦尔巴尼亚是马焦雷湖地区的主要行政中心，创建于 1939 年，合并了 Intra、Pallanza 和 Suna（以及诸多小村庄）。它最近被纳入 Verbano Cusio Ossola 省。

在韦尔巴尼亚城郊地区，Intra 是最重要的商业湖港，并拥有通往 Laveno Mombello（VA，位于 Lombard 湖岸）的“Navigazione Lago Maggiore”（创建于 1825 年的古老公共交通公司）每日轮渡航线。市中心是一个步行区，充斥着狭小的巷道和小巧的庭院，位于“Lungolago”和 San Vittore Basilica 之间。作为著名的购物目的地，韦尔巴尼亚的街道 Via San Vittore、Via San Fabiano、Corso Garibaldi 和中央 Ranzoni 广场遍布着各色店铺、咖啡馆和餐厅。Piazza Mercato 和 Piazza Fratelli Bandiera 的集市每个周六（上午 8:00 至下午 4:30）都会吸引大批的游客前来。

Pallanza 是一座宁静的罗马风格的度假村，拥有壮丽的全景景观。这里有小巧的餐厅、奢华的住宿场所、私人住所以及令人心醉的花园景观，让游客流连忘返。San Giovanni 小岛与 Pallanza 海岸相距不远。而过去被称为“Islet of Sant' Angelo”（圣天使小岛）的“Isolino”是当地封臣、强大的 De Castello 家族所在地。Collegiate of Pallanza 随后继承了小岛的所有权，并在这里建立了自己的第一个属地。小岛之后被博罗梅奥家族所有，并一直持续到今天。充满浪漫气息的广阔公园内建有平台，俯瞰着南方地势逐渐降低的林区。许多欧洲文化史中的著名人物都曾旅居这里。“Maestro Arturo Toscanini”是 Troubetzkoy 为 Maestro Arturo Toscanini 创作的半身雕像的青铜复制品，摆放在朱利亚别墅 (Villa Giulia) 的花园里。

## 塔兰托别墅 (VILLA TARANTO) 植物园

植物园修建于 1931 年，建造者是一位深爱植物和花卉的苏格兰官员。Neil McEacharn 从 Sant' Elia 侯爵夫人手中买下了别墅和公园以及 Pallanza 地区的 Castagnola 山，随后他决定在这片狭长的土地上修建一座典范式的英式庭院，以解他对苏格兰的思乡之情。他将这片宅邸称为“塔兰托别墅”，以纪念塔兰托公爵。这位官员也是一位不知疲倦的旅行者，他每到一个国家都会带回新的物种，并巧妙地将它们栽种在自己的花园里。Neil McEacharn 买下了附近的土地，进一步将他的花园扩建成占地 16 公顷的植物园。他修建了惊人的阶地，并在其中建造树林、边界、路径、花圃、草坪和栽种着来自世界各地的植物的温室。

1938 年，McEacharn 将植物园捐献给意大利国家。今天，塔兰托别墅植物园的植物学遗产包括大约 1,000 种之前从未在意大利栽种过的植物，以及大约 20,000 种珍惜物种。植物园每年三月到十一月向游客开放。

信息：
www.verbania-turismo.it
www.villataranto.it


韦尔巴尼亚和周围地区：
另见：

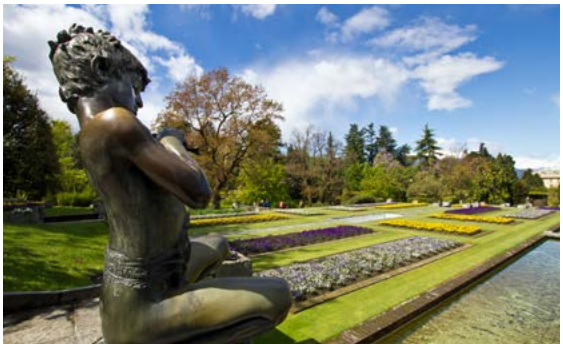
神圣的山脉，世界遗产

保护区和未受污染的环境

活动

文化与娱乐

运动

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

"蓝旗"飘扬的地方，
童话中的城堡所在地…

# Cannero Riviera

信息:
www.cannero.it
www.procannobio.it

独一无二的度假村，盘踞在阳光明媚的小海角之上，并以其冬夏皆宜的温和气候而知名。游客可以乘坐渡轮前往风景如画的 Cannero 城堡。运动爱好者还可以在这里漫长宽阔的海滨游泳、航海、划独木舟、钓鱼和进行各类活动。清澈见底的海水和顶级服务让这个地区获得"蓝旗"(Bandiera Blu) 荣誉。俯瞰湖泊景致的山脉提供步行道和远足路线，以及适合全家参与的各种娱乐活动。

## CANNERO 城堡

Cannero 城堡(也被称为"Malpaga 城堡")高耸在距海岸不远的水面上。城堡位于两座在中世纪时期被加固的小岛上，以作为抵御强盗的防御工事(而强盗可以将这里当做藏身之所，以便于控制邻国瑞士的贸易)。与这座城堡有关的故事主人公是"Malpaga 兄弟"(来自 Mazzarditi 家族的五兄弟)，他们在 1403 到 1404 年期间占据了 Cannobio 城，并向沿海居民敲诈钱财。他们强迫居民为他们修建城堡，让这里成为他们掠夺探险的安全庇护所。为了终止这种掠夺和暴行，1414 年 Filippo Maria Visconti 公爵包围了堡垒，盗匪们最终因食物耗尽而不得不投降。城堡随后被夷为平地。1519 到 1521 年期间，马焦雷湖领主博罗梅奥在这里修建了"Vitaliana"要塞(以 Vitaliano Borromeo 命名)，以保护马焦雷湖不受瑞士的侵犯。到了十八世纪，城堡被遗弃，并慢慢变成了一片废墟。最小的一座岛屿上的圣母玛利亚现代雕像是由 Giannino Castiglioni 在二十世纪修建的。

Cannero Riviera 和周围地区：
另见：

活动

文化与娱乐

运动

坎诺比奥和周围地区：
另见：

保护区和未受污染的环境

运动

# 坎诺比奥

这是一个充满生机的旅游度假村和目的地，坎诺比奥拥有绵长的"湖滨区"，沿湖排列着各色咖啡馆、酒吧、餐厅和住宿场所，提供全方位服务和历史古迹，例如美丽的 San Vittore 牧师会教堂 (San Vittore Collegiate Church) 和 S.S. Pietà 圣堂 (S.S. Pietà Sanctuary)。除此之外，坎诺比奥也因它的水上运动而知名，例如风帆冲浪。游客和本地居民都喜欢沿着 Lido 悠闲地漫步或者野餐。

紧靠瑞士边境，这里有着优质的环境，是适合家人度假、
以及热爱夜生活的"新潮派"年轻人的完美场所…

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

乘坐充满历史感的渡轮游览马焦雷湖…

# 游船

参加“Navigazione Lago Maggiore”(这是一家公共交通公司,运营的渡轮覆盖从意大利到瑞士的整个湖盆地区)渡轮一日游,探索马焦雷湖的美景奇观,返程还可选择从皮埃蒙特的韦尔巴尼亚 (Intra) 到 Laveno Mombello (Lombardy) 的渡轮线路。

信息:
www.navlaghi.it
www.lagomaggioreexpress.com

# Lago Maggiore 快线

从春到秋,Lago Maggiore 快线为您提供难以忘怀的火车与渡轮之旅。首先乘坐火车 - 从马焦雷湖到多莫多索拉的“Trenitalia”线路,随后转乘多莫多索拉到 Locarno 的“Vigezzina/Centovalli”线路,最后乘坐“Navigazione Lago Maggiore”渡轮(从 Locarno 返回出发地),反方向的游览方式与此相同。一天内探索山区和湖泊的奇观美景!

游览整个湖泊和山区…只需一天而已!

www.distrettolaghi.it

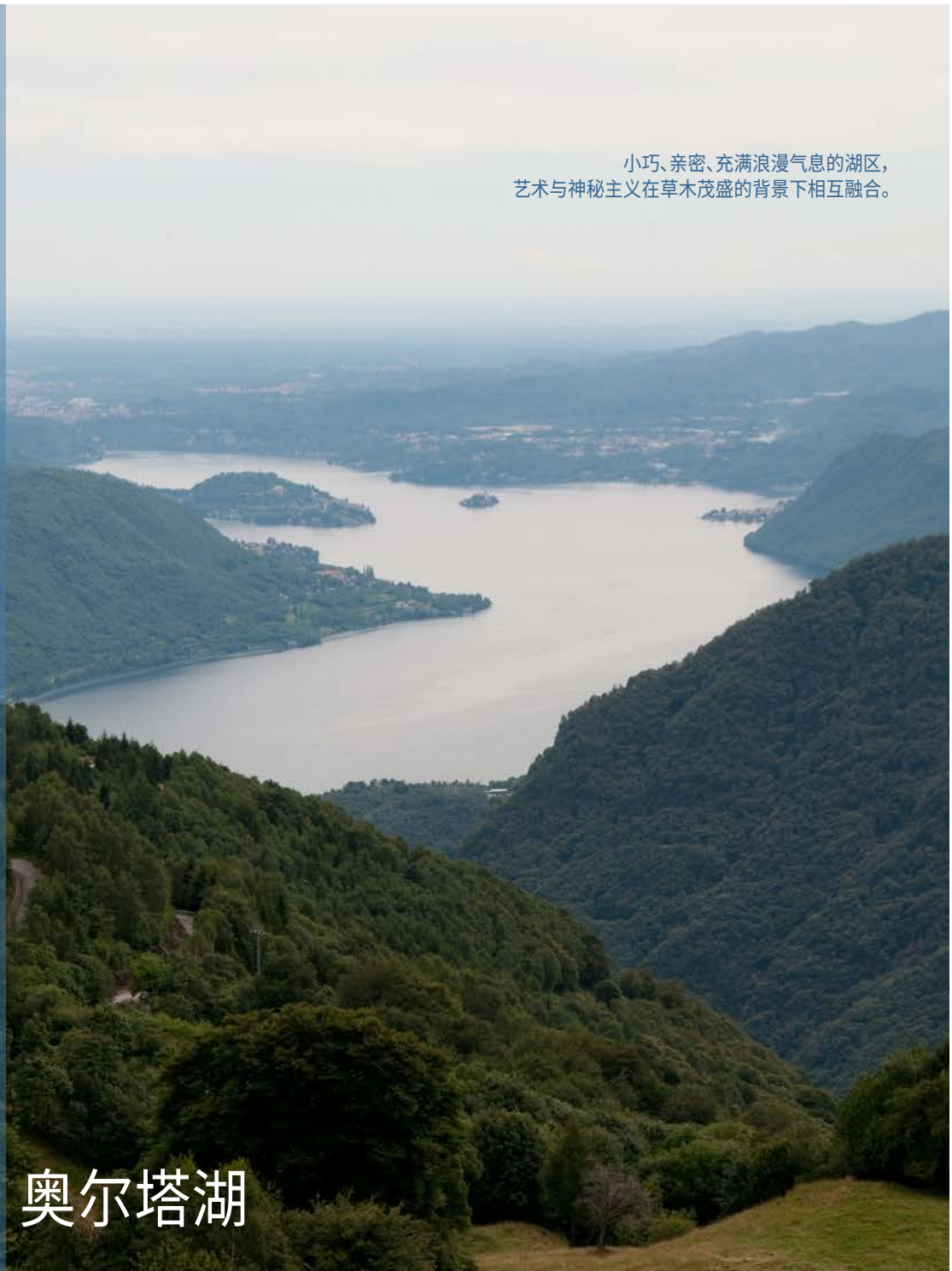
DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA



小巧、亲密、充满浪漫气息的湖区，
艺术与神秘主义在草木茂盛的背景下相互融合。

# 奥尔塔湖

奥尔塔湖是一片发源于冰融水的广袤水域，长 12.5 公里，宽 2.5 公里，高于海平面 193 米。它位于意大利北部、马焦雷湖之西，连接尼戈格利亚河、斯特罗纳河 以及托切河。
奥尔塔湖的名字源于它最著名的城镇“奥尔塔圣朱利奥”(Orta San Giulio)，它的另一个名字“库西奥湖”(Cusio)则衍生于“Usii” – 是指在罗马军团到来前生活在这里的凯尔特人。

自然、艺术、历史…这只是您能在湖区找到的众多体验中的一部分。
许多著名的艺术家和文化名人都曾在这里度假，创作赞美它的作品，商人们在这里建立起工业区（奥尔塔湖南岸是一片“龙头产业区”，北岸则专门从事家居用品生产）。这里还诞生了许多在随后享誉全世界的伟大主厨。

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

迷人的中世纪小村落，
坐落在风光秀丽的奥尔塔湖半岛上…

# 奥尔塔圣朱利奥

信息：
www.comune.ortasangiulio.no.it

奥尔塔圣朱利奥是著名的旅游中心和避暑胜地。它的名字源于圣朱尔斯（St Jules）– 四世纪，圣朱尔斯被狄奥多西一世派遣到这里，传递福音，抵抗阿里乌斯派异端。Villa Motta（十九世纪）是一片私人宅邸，因它的花卉而著名：游客可以在花期参观花园。Villa Bossi 是市政厅所在地：它拥有一座俯瞰湖泊的漂亮花园、手工制作的铁门和精巧的阳台。位于 Motta 广场的“Palazzo della Comunità”建于 1582 年，当时作为行使立法和司法权力的法院。“Salita della Motta”路顶端是 Santa Maria Assunta 教堂（修建于 1485 年，并于十八世纪后期被重建）；教堂外观由 Carlo Nigra 设计和建造，特有十七世纪风格的门廊和对柱。建于十八世纪末的 Villa Crespi Relais 采用了这个地区不常见的一些建筑元素，别墅是阿拉伯式风格，顶部是一座尖塔式的高塔。

奥尔塔圣朱利奥和周围地区：另见：

神圣的山脉，世界遗产

活动

文化与娱乐

运动

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

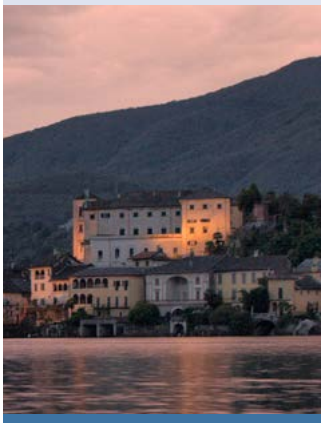
PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

奥尔塔湖上的明珠，
当地人的神秘象征…

# 圣朱利奥岛



从奥尔塔坐船到圣朱利奥岛只需要几分钟时间。在岛中心，教会之母修道院（“Mater Ecclesiae” Abbey）自 1973 年起便一直是一座重要的本笃会修女修道院。环岛步行道、岛上别墅以及湖滨景观为游客提供了有趣而又宁静的体验。它拥有非常古老的起源（已被保存在地下室的早期基督教考古发现证明），这座长方形基督教堂的所在地很可能便是圣朱尔斯在四世纪修建教堂的原址。它有着清楚的罗马式结构，现在的教堂（九到十一世纪）按照拉丁式十字架规划修建，拥有一座中殿和两条带有半圆室的走廊。拱门前方是一条有对柱的门廊，拱顶是一扇大窗。左侧半圆室的背后耸立着令人瞩目的钟塔，塔身点缀着双重和三重拱窗。描绘圣徒的壁画部分是由 Gaudenzio Ferrari 的门徒和 Cagnoli 家族成员绘制。罗马建筑风格的讲道坛是这里真正的艺术品：它采用 Oira 蛇纹石修建，装饰有基督教符号（四福音传道者）以及 Guglielmo da Volpiano（本笃会修道院的一位院长）肖像。

信息：
www.comune.ortasangiulio.no.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

更多的惊喜…
奥尔塔湖上拥有最美自然景观的阳台！

# Madonna del Sasso 圣殿

这座综合设施里包含教堂、钟塔和隐居处，因十八世纪前期、圣母玛利亚代祷产生的神奇影响而修建，选址在湖西岸的一片布满岩石的山坡上。在这里，游客可以将整片奥尔塔湖、附近山丘、阿尔卑斯山脉以及波河平原的壮观全景尽收眼底。之后，为庆祝建筑落成 (1730-1748) 250 周年，整座综合设施又经过了全面修缮。

信息:
www.comune.madonnadelsasso.vb.it
www.motoscafisti.com
www.navigazionelagodorta.it

Madonna del Sasso 和周围地区：另见：

文化与娱乐

运动

# 游湖观光

在奥尔塔湖上，“Navigazione Lago d' Orta” (www.navigazionelagodorta.it)为游客提供覆盖整个湖盆的多条观光路线，以及特别旅游方案，例如一日游或特别活动游览。您还可以乘坐奥尔塔圣朱利奥私人摩托艇游览圣朱利奥岛以及奥尔塔湖周围地区。

乘坐游船或摩托艇欣赏湖泊美景…
全凭您的喜好！

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 奥梅尼亚

意大利家居用品行业的一个重要名字便诞生于此…

奥梅尼亚是奥尔塔湖地区的一座主要城镇，自十九世纪初以来，这里便是特别生产家居用品的著名工业中心，奥梅尼亚拥有一条优美的“湖滨步行道”(Lake Promenade)，以及随处可见的商店、酒吧和历史区内的古老建筑。著名的儿童故事作家 Gianni Rodari (1920-1980) 便出生在这里。这里还有为纪念 Gianni Rodari 而修建的“Parco della Fantasia” – 一座文学和奇幻公园，教育工作者会在园中举办针对青少年的教学研讨会以及文娱活动。

信息:
www.proloco.omegna.vb.it
www.rodariparcofantasia.it

www.distrettolaghi.it

奥梅尼亚和周围地区：
另见：

保护区和未受污染的环境

其他特色产品

活动

文化与娱乐

运动

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

环抱在巍峨群山中的一块小巧的瑰宝。
清澈见底的湖水归功于禁止机动船航行的规定，
让这里变成了一座自然的天堂，
是适合全家游玩的沙滩度假胜地…

# 梅尔戈佐湖

这处湖水清澈的安静角落位于距托切河和马焦雷湖交汇处不远的地方（马焦雷湖的发源湖盆）。古时候，这片小小的湖泊实际是马焦雷湖的一片深谷　现在，它是意大利最清澈的湖泊之一，这是因为多年以前便已彻底禁止在湖中使用机动船的缘故。因此，现在的湖泊被视为从事水上运动的天堂。湖泊长 2.5 公里，最深处 74 米。有关梅尔戈佐湖的史前考古发现可以一直追溯到至少 5,000 年前的人类踪迹。

信息：
www.comune.mergozzo.vb.it

# 梅尔戈佐

古老的“Ruga”和“Scarpia”街道；使用来自“Sasso”地区的当地石材修建的独具特色的房屋；以及珍贵的宗教建筑物（许多能一直追溯到罗马时代），例如 Montorfano 村的 San Giovanni Battista 教堂和古老村庄里的 S. Marta 奥拉托利会 (S. Marta Oratory)，这些都是梅尔戈佐的特别之处。风景如画的小巷一直通往中央广场，年岁古老的榆树依旧挺立在这里，时间倒流回十七世纪，村庄的治安法官曾就坐在这些树荫下执法。

这座可爱的小镇拥有俯瞰湖水的优美风光，
并因其湖滨的环境质量而被授予“橙旗”荣誉。

www.distrettolaghi.it

梅尔戈佐和周围地区：
另见其他部分：

其他特色产品

文化与娱乐

运动

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

沿着碉堡、战壕和防御工事而行…
曾经的防御线，今天宁静的徒步旅行路线！

# 卡多尔纳防线

为保卫意大利和瑞士之间的北部边境，人们在这里建起一张密密麻麻的军事要塞网络。这道坚固的防线曾保卫着 Gran San Bernardo 和 Valtellina 之间的意大利领土。在梅尔戈佐湖地区，这些防御设施分散在 Montorfano 山区里。它们在第一次世界大战期间曾被意大利军队总司令路易吉·卡多尔纳 (Luigi Cadorna) 将军征用，一直到 1917 年(防御工事在 1916 到 1918 年间修建)，以保卫意大利边境，防备德奥军队可能从瑞士发起的进攻。戒备森严的复合体包括一张密实的公路、军用驮运路、了望台以及炮台、战地医院、物流结构和指挥中心网络。今天，卡多尔纳防线代表着丰富的徒步旅行遗产，同时也被民防队 (Civil Protection Team) 使用。这是军事考古方面一个非常了不起的实例，不仅因为它的建筑工程，也因为通过这些工事，我们得以重温一战中那些遥远而震撼的时刻。

信息:
www.comune.mergozzo.vb.it
www.comune.ornavasso.vb.it

奥尔纳瓦索和周围地区：
另见：

其他特色产品

文化与娱乐

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

在梅尔戈佐湖(海拔 196 米)与玫瑰峰 (Mount Rosa)(海拔 4,637 米)巨大的海拔落差之间,衬托在高耸的山峰和七座狭窄的山谷背景下,漫长的平原地带沿着托切河徐徐向前铺展。

# 奥索拉

这就是奥索拉,与瑞士边境极为接近,但它的意大利血统却仍体现在它的景点、特色美食和传统之中。
在这里,大自然是绝对的主角:高山湖、山峰、森林和白雪皑皑的山坡一同塑造了这里千变万化的风景。
Val Grande 国家公园是阿尔卑斯山脉中面积最大的自然环境保留区(大约 15,000 公顷),依傍在马焦雷湖和奥索拉之间。欧洲荒野协会(European Wilderness Association)宣称这里是欧洲唯一彻底保留了原始环境的自然区。
作为欧洲第二高峰,玫瑰峰是 Anzasca 山谷真正的瑰宝。

从溪降运动和徒步旅行者心目中的天堂 Bognanco 山谷(又被称为"百瀑之谷"),到最近宣布的地区自然公园 Antrona 山谷,再到 Antigorio-Divedro-Formazza 山谷,以及其间著名的高 145 米的托切瀑布(Toce Waterfall):这里是让您在最纯净的自然里享受假期的梦中仙境。
探索绿色、纯粹、狂野的奥索拉,享受 360 度的高山探险体验!

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 沃戈尼亚

宏伟的城堡、建筑以及别致的石屋和窄道…
让这里成为意大利最美丽的小岛之一!

维斯康提城堡 (Visconti Castle) 建于 1348 年,建造者是米兰大主教诺瓦拉·维斯康提 (Giovanni Visconti)。城堡在设计时旨在守卫小城镇沃戈尼亚以及奥索拉下游平原。镇中心四周还修筑了围墙,以加固它的防御。今天,这里几乎已经看不到边界墙的痕迹,但维斯康提家族的城堡、塔楼以及典型的带有城垛的围墙却没有被时间磨灭掉它遗留自中世纪的宏伟与壮丽。沃戈尼亚最近被宣布为"Borghi più belli d' Italia" (最美丽的意大利小岛)之一。

信息:
www.comune.vogogna.vb.it

www.distrettolaghi.it

沃戈尼亚和周围地区:
另见其他部分:

保护区和未受污染的环境

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

文化之城…而且不仅如此!!
在周六前往多莫多索拉,
让自己融入到已存在一个世纪之久的每周露天市场的千颜万色之中!

# 多莫多索拉

多莫多索拉是奥索拉山区的首府,坐落在托切河平原上,是河谷和通往各方向公路(无论是意大利公路还是瑞士公路)的交汇点。大量意大利人和外国游客频繁地通过这座繁忙的山隘。它的历史中心仍旧保留着中世纪和文艺复兴时期的优雅 –"集市广场"(Market Square)、Galletti 剧院、宏伟的建筑物以及典型石头屋顶。Collegiate 每年 6 月 19 日会举办盛式弥撒,以纪念多莫多索拉、Gervasio 和 Protasio 的主保圣人,弥撒之后还会有一场沿着市区街道的游行。"Giugno Domese"等活动融合了音乐、娱乐和群体节目。

信息:
www.prodomodossola.it

www.distrettolaghi.it

多莫多索拉和周围地区:
另见:

神圣的山脉,世界遗产

其他特色产品

活动

文化与娱乐

运动

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

从覆满沙子的河滩到阿尔卑斯山脉的第二高峰，
中间只相隔一个小时的车程…在海平面上 3,000 米的高度，
一睹距离您最近的欧洲喜马拉雅山全景！

# 马库尼亚加 (Macugnaga) 和玫瑰峰

坐落在壮观的玫瑰峰（海拔 4,634 米）的东面，马库尼亚加不仅因它非同寻常的风景而著名，还因它典型的木屋（来自附近 Wallis（瑞士）的瓦尔瑟 (Walser) 移民者在八世纪建造了这座古老的城镇）而成为冬季滑雪度假的绝佳去处，同时这里还有著名的 Moro 山滑雪道（索道 Bill-Moro 路线）和 Belvedere 冰川 (Chairlift Burki-Belvedere)。
游客可以从这里出发开始登山之旅，一直登上阿尔卑斯山脉的第二高峰。

信息：
www.macugnaga-monterosa.it

马库尼亚加和周围地区：
另见：

保护区和未受污染的环境

活动

文化与娱乐

运动

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

乘坐汽车或火车探索辛普朗…
跟随拿破仑的足迹!

# 辛普朗

辛普朗(海拔 2,008 米)是跨越奔宁山脉(Pennine)和利旁廷阿尔卑斯山脉(Lepontine Alps)的一座高耸的山隘,在Wallis(瑞士)布里格部分的山隘与意大利和瑞士直接相交,并连接皮埃蒙特的多莫多索拉(意大利)。山隘以及最先跨越边境的一些村庄(例如 Gondo)都位于瑞士境内。几个世纪以来,这座山隘一直是本地登山者的常用通道,但只有到拿破仑占领时期,它才发挥了真正的重要作用。拿破仑皇帝命令工程师 Nicolas Céard 在这里修建一条公路,以便在 Rhône 河谷与意大利之间运输重型野战火炮。从那之后,辛普朗山隘才开始通行客车、汽车和卡车。二十世纪早期,辛普朗隧道落成(隧道于 1906 年竣工),它位于山隘附近,在两个国家之间建立起铁路交通。

信息:
www.prodomodossola.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# Antigorio 与 Formazza 河谷：
## 直到皮埃蒙特最北角

在您来到这里之前，不妨在巴切诺（Baceno，一座 Formazza 瓦尔瑟小镇）国家纪念碑教堂（National Monument Church）稍作逗留，以欣赏那里被称为“阿尔卑斯山脉最美”的瀑布！

### 巴切诺 SAN GAUDENZIO 教区教堂 (SAN GAUDENZIO PARISH CHURCH)

巴切诺教区教堂位于 Formazza 和 Antigorio 河谷的交汇处，是宗教建筑的一个突出的典范之作。教堂的历史可以上溯至十六世纪，最初只是一座小礼拜堂。随着时间流逝，这座小巧的建筑物被不断地改建和扩大，逐渐演变为今天我们看到的这座伟大的天才建筑。教堂带有一座中殿和双走廊，是专为献给 San Gaudenzio 而建。在令人惊叹的祭坛旁边，您还能看到献给其他圣人的七座祭坛以及十六世纪的洗礼池。

### FORMAZZA

以河谷命名的主要城镇 Formazza 是一个古老的瓦尔瑟殖民地。实际上，在七世纪，一群来自瓦尔瑟（瑞士）的德国牧羊人来到这里定居，平静地让自己适应了山区严苛的生活规律。
从那时起，他们一直保留着自己的语言、传统、建筑和习俗。

### 托切瀑布 (TOCE WATERFALL)

在 La Frua（海拔 1,861 米），这块天然水幕直降 145 米、流入山涧之中，底部宽度达到 60 米。瀑布被用于水力发电，部分水流被强行引入管道中，并只有在特别的夏季时期才会“自由释放”出它的所有巨大能量。
沿着大路一直向前，您便来到了 Morasco 人工湖壮观的坝墙面前。顺着山径您能来到 Sabbione 湖（海拔 2,475 米），这也是一座令人钦佩的人工湖，而穿过 Gries 山隘（海拔 2,463 米），您便进入了瑞士境内。圣贾科莫山隘（San Giacomo Pass，海拔 2,313 米）能让您沿着 Toggia 湖（2,191 米）湖岸一直返回意大利，这里的湖水是由突出的 Castel 湖（2,244 米）“再生”而来。

信息：
www.comune.baceno.vb.it
www.valformazza.it

Antigorio 和 Formazza 河谷：另见：

保护区和未受污染的环境

温泉浴场

文化与娱乐

运动

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

登上别致的小火车，
静静欣赏维格卓无与伦比的画家们在帆布上留下的令人印象深刻的画作…

# 维格卓(Vigezzo) – 画家之谷

## SANTA MARIA MAGGIORE

Santa Maria Maggiore 是维格卓河谷优美的首府，也是“扫烟囱的人”博物馆(Chimney Sweep Museum)和 Rossetti Valentini 美术学校的所在地，这里见证了这座曾经贫瘠的河谷是如何在移居法国、荷兰和德国的大量移民的影响下、慢慢改变它的风俗和传统贸易的。第一座博物馆里收藏了烟囱清洁工曾使用过的工具、衣物和器具，以及有关这项定义了一个时代的职业的照片和文件。历史画廊里收藏了许多由维格卓河谷的画家们创造的最重要的艺术品（尤其是肖像画）。

## RE 的 MADONNA DEL SANGUE SANCTUARY

来到 Re 的游客常常会为这里圣殿穹顶的结构而震惊得说不出话来 – 51 米高的结构在天空的衬托下更显得耀眼。这座圣殿的建造是为了纪念发生在 1494 年 4 月 29 日的一个奇迹：传说年轻的 Giovanni Zuccono 因为在一场比赛中被击败，向一幅圣母玛利亚的画像扔了一块石头，而画像竟因此开始流血。在这件事后，小村庄 Re 便成了许多朝圣者的目的地。今天，在“Padri Oblati Diocesani”管理下的圣殿有三个大门，上面都装饰着讲述圣母故事和这件奇迹的高浮雕。

## VIGEZZINA-CENTOVALLI 火车

连接多莫多索拉（意大利境内，阿尔卑斯山脉内部）和马焦雷湖畔的洛迦诺（瑞士）的铁路线长 52 公里，其中 32 公里位于意大利境内，20 公里位于瑞士境内。这段旅程无疑是阿尔卑斯山铁路中最令人着迷的一段，沿途您将欣赏到各种各样的全景奇观：林地、高原绿地、荒山和闪闪发光的冰川、瀑布以及古老的村落。

信息：
www.santamariamaggiore.info
www.comune.re.vb.it
www.vigezzina.com
www.centovalli.ch

www.distrettolaghi.it


维格卓河谷：另见…

保护区和未受污染的环境

活动

文化与娱乐

运动

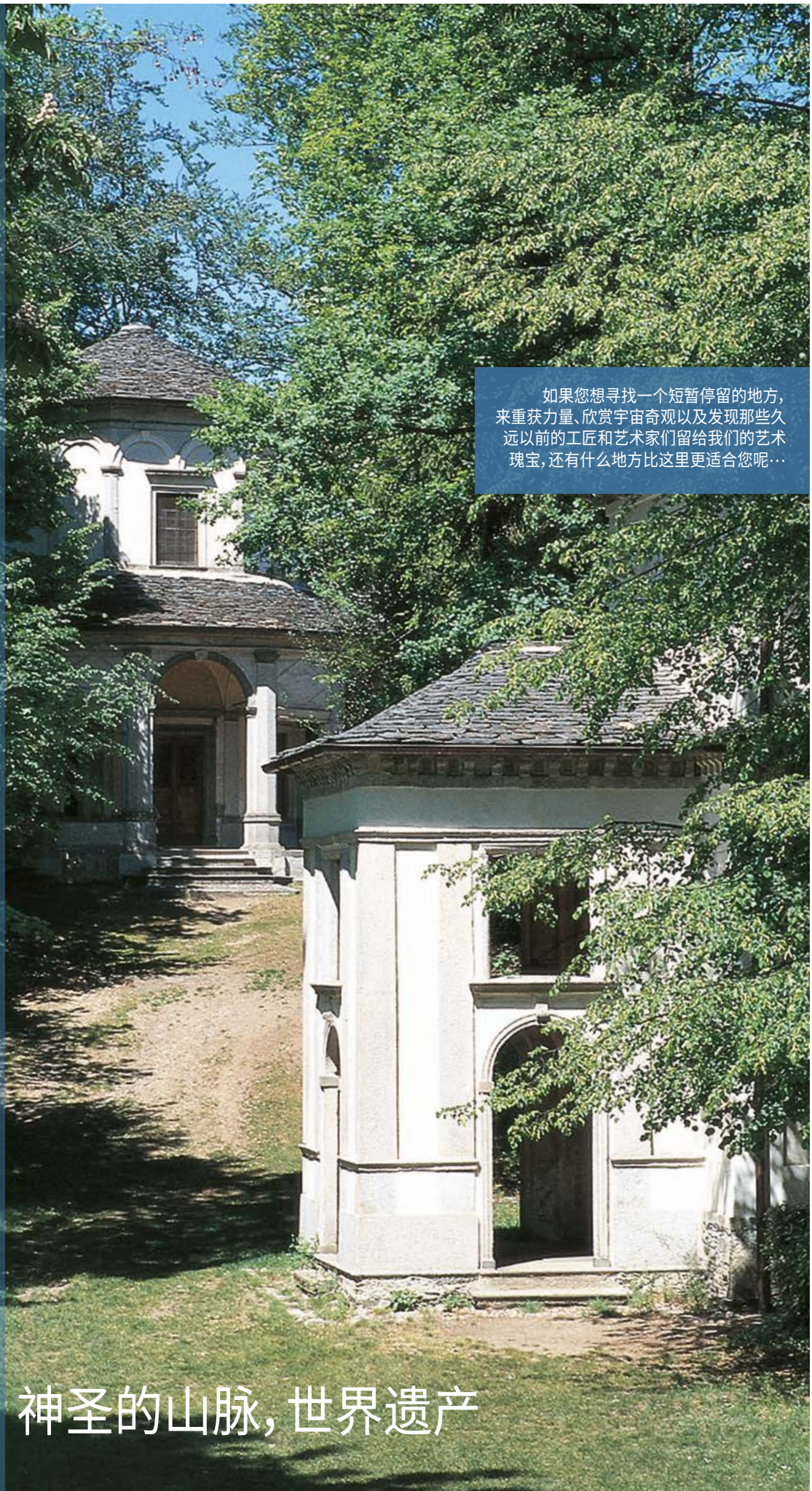
DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE
NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

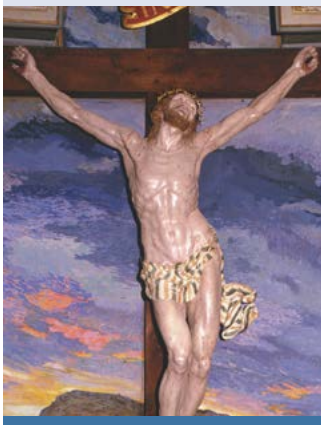
PROVINCIA DI NOVARA



如果您想寻找一个短暂停留的地方，
来重获力量、欣赏宇宙奇观以及发现那些久
远以前的工匠和艺术家们留给我们的艺术
瑰宝，还有什么地方比这里更适合您呢…

www.distrettolaghi.it

# 神圣的山脉，世界遗产



信息:
www.sacri-monti.com

访问 www.distrettolaghi.it
在“Ebook”部分阅读或
下载我们的 RELIGIOUS
ITINERARIES 指南！

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

占地 200 公顷的壮观阶地，覆满绿草和树木，
俯瞰美丽的马焦雷湖。

# 马焦雷湖
# “三位一体”的吉法圣山

出了吉法(Ghiffa)小镇，沿着路标一路前行，您便能方便地来到“三位一体”圣山特别自然保护区，这片保护区建于 1987 年，是为保护这片广阔土地上的建筑以及稳定周围的环境而建。

它的中心是具有不朽意义的巴洛克式圣山建筑群 - 在 2003 年被联合国教科文组织(UNESCO)宣布为世界遗产之一。它的圣堂(Sanctuary)和三座小教堂是为了赞颂“三位一体”学说而建。吉法圣堂建于 1605 年，它取代了古老的祈祷室接待大批的祈祷者，这些人远道而来是因为这里对他们来说是一片神圣的土地。最初的项目预计要建造大约十座小教堂，但这个想法最终未能成行。今天，攀上圣山的游客可以参观“圣母玛利亚加冕”(Virgin Mary' s Coronation)、“施洗者圣约翰”(Saint John the Baptist)以及最近刚刚落成的亚伯拉罕小教堂(Abraham Chapel)。“十字架”(Via Crucis)拱廊包括十四间装饰有描绘“基督受难图”壁画的凹室。两条天然小径也向游客开放：“石中蚀刻”(Etchings in the Stone)和“绿色世界中的自然保护区”(A Nature Reserve in a Green World)。

信息:
www.sacri-monti.com
www.sacromonte-ghiffa.com

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

就像古时候徒步攀上圣山的朝圣者一样，
让自己沉浸在周围无处不在的奇迹中，
心醉神迷…

# 奥尔塔湖
# 奥尔塔的圣方济各圣山

圣山的建设从 1590 年开始，最先建起的是古老的圣方济各教堂(Church of San Nicolao)，它的历史能一直追溯到中世纪，教堂中还摆设着一幅受到尊奉的“Madonna della Pietà”(玛利亚的怜悯)画像。奥尔塔圣山是一个纪念性的建筑群，为纪念“阿西西的圣方济各”(Saint Francis of Assisi)而修建，高耸在城区身后的山顶之上。十七世纪时，圣卡洛·博罗梅奥和切瓦诺的 Carlo Bescapè 主教先后开始修建神堂，以对抗“阿尔卑斯那边的新教改革”的影响。项目直到十八世纪晚期才最终完工。

21 间小教堂沿着一条螺旋前进的路线排列，按时间顺序讲述了圣方济各的一生。今天的游客可以在朝圣的旅途中尽情欣赏用来装饰这些教堂的陶瓦雕像和壁画。其崇高的宗教和艺术价值与特别自然保护区的影响完美地相互辉映：鹅耳枥、山毛榉和高耸的橡树遍布在教堂周围和整个保护区，成群的动物在这片宁静的绿洲里兴旺自由地生活着。2003 年，圣山被 UNESCO 宣布为世界遗产之一。在中世纪圣尼古拉和方济各教堂里，您能欣赏到最美丽的俯瞰湖面风光的全景景观。

信息:
www.sacri-monti.com
www.sacromonte-orta.com

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

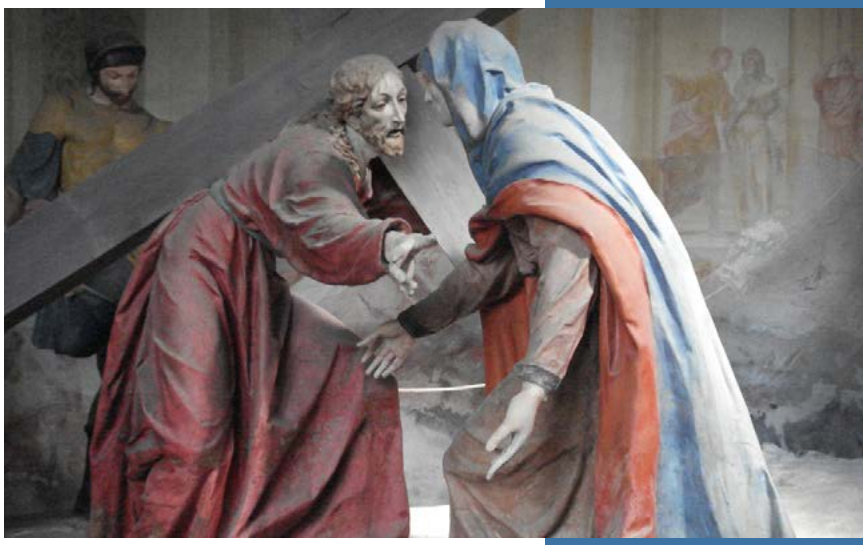
在多莫多索拉镇以南…
这里是安东尼奥·卢斯米尼钟爱的一块地方，
它巍峨地耸立在这片土地上

# 奥索拉
# 多莫多索拉的卡尔瓦里奥圣山

卡尔瓦里奥圣山 (Sacred Mount Calvario) 自然保护区在 2003 年被 UNESCO 宣布为世界遗产之一，它位于具有历史意义的 Mattarella 山之上，这里也是被安东尼奥·卢斯米尼(Antonio Rosmini)所钟爱的一个地方。圣山建筑群从 1656 年开始建造，最先建起圣堂，在随后的几个世纪里，15 座小教堂先后建成，叙述着“苦路祈祷”(Way of the Cross)的故事。
前来圣山的游客可以欣赏到节略的风景，以及精美的艺术品、雕塑和建筑… 通往圣堂和小教堂的路线还会带您经过望景楼园(Belvedere Gardens)以及它那令人惊叹的景致。

1828 年，宗教哲学家东尼奥·卢斯米尼神父定居在这里，并创建了慈善机构“Istituto della Carita”，直到今天，这个机构仍由 Padri Rosminiani 管理着。从圣山建筑群出来，继续您的游览，您将穿过“Via dei Torchi e dei Mulini”，在这里您会看到一些古老的乡村习俗演示。

信息:
www.sacri-monti.com
www.sacromonte-domodossola.com



www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 保护区和未受污染的环境

www.distrettolaghi.it

访问 www.distrettolaghi.it，在“Ebook”部分阅读或下载我们的“旅游地图”(TOURIST MAP)、旅游宣传册“探索湖泊、山脉与河谷”(DISCOVERING THE LAKES, MOUNTAINS AND VALLEYS)以及“奥索拉指南”(OSSOLA)！

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# Mercurago 的拉各尼自然公园

马焦雷湖平缓的冰碛斜坡上，
坐落着拉各尼自然公园 (Lagoni Nature Park)，
这是一座收藏着各种珍贵的自然和考古宝藏的藏宝库！

自然公园里包含三座冰川起源的大湖（被称为“Lagoni”）以及各种各样的树木，您可以在其中散步、跑步或是骑车。这里位于 Mercurago，与奥罗拉市中心仅相隔几公里，园中大部分地方都生长着茂密的森林，其中夹杂本地特有的苔藓。此外，它还保留着专用于养马的一块牧场。从 1980 年起，这片土地便被划为了保护区。生活在这里的野生动物都受到保护。有些候鸟物种更是被这里的池塘和沼泽环境吸引而来。您还能在公园里找到一些特别的蘑菇物种：包括世界上独一无二的“crepidotus roseoornatus”。
这里也是一个重要的史前定居地，历史可以一直上溯到青铜时代，考古学者还在保护区里发现了一些古罗马“住所”(domus)，这些考古发现现已被小心地保存在奥罗拉和诺瓦拉的博物馆中。
公园里有多条徒步旅行的主题路线，让游客能欣赏到大自然的各个方面（例如森林和湿地）以及数个世纪以来人类努力的成果。

自然公园里包含三座冰川起源的大湖（被称为“Lagoni”）以及各种各样的树木，您可以在其中散步、跑步或是骑车。这里位于 Mercurago，与奥罗拉市中心仅相隔几公里，Lagoni 自然公园的大部分地方都是受保护的林地，其中有专为养马留出的牧场，公园里有多块泥炭沼泽地，也是一个野生动物保护区。有些候鸟物种更是被这里的池塘和沼泽环境吸引而来。公园里还生长着一种世界上独一无二的罕见蘑菇物种“crepidotus roseoornatus”。
这里也是一个重要的史前定居地，历史可以一直上溯到青铜时代，具有重大的考古意义。实际上，考古挖掘工作在这里发现了一些古罗马“住所”(domus)，这些考古发现现已被小心地保存在奥罗拉和诺瓦拉的博物馆中。
公园提供多条徒步旅行的主题路线，游客能欣赏到各个方面的大自然（例如森林和湿地）以及数个世纪以来人类努力的成果。

信息：
www.parcoticinolagomaggiore.it

## 特别自然保护区 (Dormelletto)

Dormelletto 市中有一片长 4 公里的湖泊生态环境（157 公顷），位于奥罗拉和 Castelletto Ticino 之间，几十年来一直完美地保留着其特有的湖泊和自然特征。

在马焦雷湖下游的芦苇灌木丛中…

在绿色保护区里散步或游荡，
观察生活在这里的各种动物…

## 特别自然保护区 (Fondotoce)

茂密的芦苇树丛是湖泊鱼类繁殖、以及鸟类栖息和越冬的必不可少的环境条件。占地 360 公顷的保护区沿着托切河（奥索拉地区最重要的河流）平原延伸，形成许多漂亮的沙滩，为游客提供步行和骑车的众多路线。

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

光滑峻峭的岩壁，墨绿色的幽深湖水以及难以逾越、岩石丛生的山角，它们一同把守着这条幽静的河道，让它不受打扰地穿越整座山谷…

# 圣安娜峡谷 (坎诺比奥)

大自然的真正奇迹，步行即可到达坎诺比奥(Cannobio)，面朝前方的高山，这里便是：圣安娜峡谷(Sant' Anna Gorge)。千年以来，在坎诺比诺河不屈不挠地冲刷下，形成了这座深 25 米的深邃峡谷。从峡谷顶部，人们可以从两座桥上跨越峡谷，其中较窄、也是较为古老的一座桥被称为"dell' agostana"，另一座则是可以通行汽车的公路桥。

峡谷以附近的圣堂（由本地人在 1638 年修建）命名。特别值得一游的是教堂主祭台的黑色大理石螺旋形立柱，以及描绘圣安娜一生的珍贵绘画；教堂的半圆室拥有不可估量的价值，尤其值得参观，装饰有华丽壁画的小教堂是为献给"洛雷托的玛利亚"(Madonna of Loreto) 而建，壁画的历史非常古老，甚至可能在教堂之前便已存在。

信息:
www.procannobio.it
www.vallecannobina.it

# 坎诺比诺河谷

坎诺比诺河谷是一片荒芜的狭窄山地，它的名字源于河谷入口（河水来自马焦雷湖）处的主要城镇（坎诺比奥）河谷中还有许多小村落：Cavaglio Spoccia、Falmenta、Gurro 和 Cursolo Orasso。
从地形角度来看，河谷穿越提契诺阿尔卑斯山脉 (Ticino Alps) 和 Verbano Prealps。坎诺比诺河跨越山谷，形成了这里深邃的峡谷以及醒目的风景。圣卡洛·博罗梅奥曾在 1574 年因教务而到访这里，他曾走过的道路（古老的骡子道）至今仍可以徒步通行，被人们称为"Strada Borromea"。

沿着"Borromea"小路，体验旷野自然！

www.distrettolaghi.it

# 斯特罗纳河谷

这片绿意盎然的狭窄河谷从奥尔塔湖边的奥梅尼亚(Omegna，海拔 300 米)一直向上延伸到 Campello Monti(海拔 1,300 米)，蜿蜒穿越一片广袤的山地。阔叶林中生活着狐狸和野兔，随着植被逐渐变成低矮植物，岩羚羊和狍子在其中自由地奔跑。溪流中生活着鲑鱼、蟾蜍和青蛙。

从 Piana di Fornero 镇出来不久，您便会来到“Sambughetto 洞穴”，这里无疑是整个河谷最有趣的地下综合体。蜿蜒的通道、令人兴奋的小道、瀑布、山涧以及有着惊人美景的小空间。真正未被破坏、保存完好的环境，让您清楚地看到在世界这个角落的地质历史。

到这个地区旅游会让您真正近距离地体验大自然和本地文化 Germagno 是一个古老的村庄，保留了古时候的建筑痕迹。Luzzogno 被认为拥有河谷中最珍贵的教区教堂。首府 Valstrona 有 1,285 位居民，包含九座小村庄 。

信息:
www.comune.valstrona.vb.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

完全的荒野，打个比喻来说…
这里是热爱冒险和热爱纯净大自然的人们的天堂…

# Val Grande 国家公园

Val Grande 国家公园建于 1992 年。它占地大约 15,000 公顷，被东边的马焦雷湖和坎诺比诺河谷、北面的维格卓河谷以及西南面的奥索拉包围在其中。世界荒野协会 (World Wilderness Association) 将这座公园称为“欧洲唯一整体保留了最初的环境条件的自然区”。这里曾居住着进行森林开伐的牧羊人。在过去四十年里，这里被人类彻底遗弃，现在大自然已经蛮横地接管了这片土地。多种多样的植被是这座公园最具吸引力的特点之一，岩羚羊、雄獐、狐狸、鹿和许多其他动物物种在这里自由地生活着。公园是一片隐蔽的领土，被陡峭的山崖保护着，游客只能通过步行山径进入公园。每年最适合来这里旅游的时间是春季、夏季和早秋，这时的气候条件较为宜人。游客应在有经验的向导的帮助下，小心地穿越网状的山径。自然公园总部位于沃戈尼亚（奥索拉），专门负责夜行动物的中心则设在 Intragna（Verbano）。

信息:
www.parcovalgrande.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

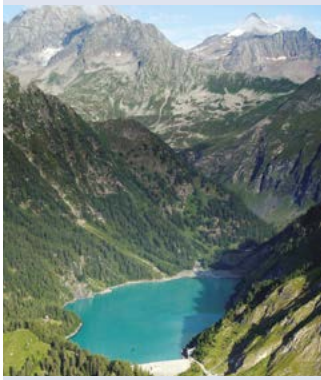
PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

行走在 ANTRONA 上游河谷的荒野中，
您随时会看到一条瀑布，
或是“遇上”一群阿尔卑斯岩羊！

# Antrona 上游河谷自然公园



在 Villadossola 镇附近的 Antrona 河谷中，有一座宁静的自然公园，这里纯净的空气里掺杂着高山宴席欢乐的喧闹声，以及本地美食的诱人香气。偏远、孤僻、荒芜…这就是 ANTRONA 上游河谷：保存完好的自然环境，以及人类在这里的可持续生活方式。作为曾经的淘金宝地，公园被众多高山湖泊环绕。其中最重要的是 Antrona 湖。Antrona 湖形成在 1642 年，由山体滑坡形成，现在这片湖盆被用于水力发电，同时也是吸引众多游客的旅游目的地。其次便是 Cavalli、Camposecco、Cingino 和 Campiccioli 湖（Campiccioli 湖中建有水坝）。
风景如画的 Cheggio 村（海拔 1,497 米）便坐落在这片美丽的风光中，背景里充斥着一座座惊人的高山（海拔 3,000 到 4,000 米）。

周围地区…

**CINGINO 湖畔的高山羊**

成群的阿尔卑斯野山羊无畏地穿行在 Antrona 河谷的 Cingino 水坝（海拔 2,230 米）近乎垂直的侧墙上。这种违反地心引力的野山羊通常生活在非常陡峭并且岩石丛生的地带，海拔最高可到 4,600 米，无论是在爬上还是爬下高达 160 英尺的水坝大墙时，它们从不害怕会从上边摔下来。它们似乎喜欢舔食石头上的盐分。阿尔卑斯野山羊是一种野山羊物种，生活在欧洲阿尔卑斯山的山脉间，它们习惯在高海拔地带寻找庇护，以保护自己不受捕食者的伤害。要想观看 Cingino 高山羊的“表演”，您必须在“Strada Antronesca”小道上跋涉 4 个小时。

信息：
www.valleantrona.com
www.areeprotetteossola.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# Veglia-Devero 高山牧场自然公园

在 Divedro 和 Antigorio 河谷的生活看上去既艰辛又甜蜜：绿色的平原、灰白的山顶、强劲的寒风以及宁静的湖水。无论是过去还是现在，漫长、谦恭并细心周到的以畜牧为生的人类定居并没有对两座阿尔卑斯山峰带来负面的影响。丰富的多样性（无论是在生态还是在气候方面）让您能在公园里看到大量植物（多达 500 种）和灌木（包括小灌木和常绿灌木）种类。为数众多的岩羚羊、狍子、野山羊和旱獭也在这里找到了它们的理想栖息地，游客可以在夏天看到它们的身影。60 多条山径分别通往 San Domenico (Varzo)、Piana del Veglia 和 Devero。您不妨前往本地“agriturismi”，品尝令人垂涎欲滴的美食佳肴！

周围地区…

## DIVEDRO 河谷：DAVINO 湖

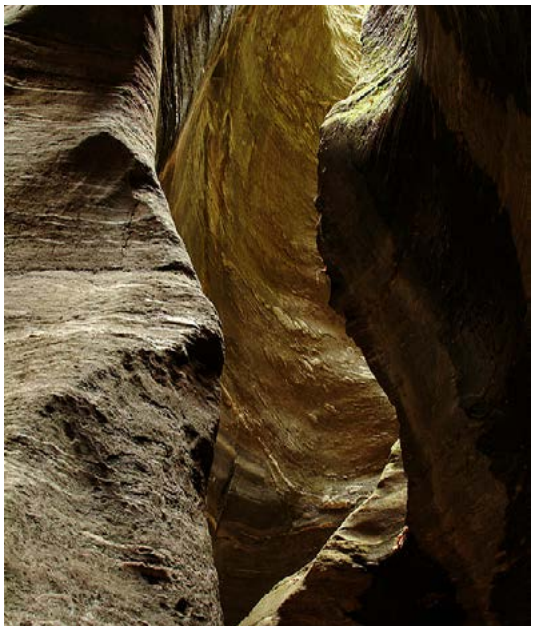
Davino 湖静卧在被 Leone 山影笼罩的一片广阔河谷中。这里最初是一片天然高山湖，现在已被改造成人工湖盆，以用于水力发电。湖水大约 30 米深，宽 4 公里。

## ANTIGORIO 河谷：URIEZZO 峡谷

Uriezzo 峡谷是一条幽深的山沟，因激流的侵蚀作用而形成中空的地形，冰下流淌的河水曾覆盖着整座 Formazza 河谷。今天，这里很可能拥有描绘远古时期地形形成过程的最完美的图像，不仅散发着非同寻常的吸引力，也是地质历史的唯一证据。峡谷（包括 Baceno、Arvera、Santa Lucia、Balmasurda、Silogno）、间歇泉 (Croveo)、独特的岩石区 (Verampio) 和山洞 (Balmafredda) 在大地的中心欢迎游客的到来。Uriezzo 峡谷独特的特色是：因为河水不会再从这些狭窄、深邃的岩石切口间流过，因此您可以在它们三者之间行走。现有的复合生态系统则是另一个显著的特色：各种各样的植物物种遍布在峡谷各处，特别是苔藓和蕨类（这些植物能适应严苛的环境条件）。

## FORMAZZA 上游河谷中的高山湖

Formazza 上游河谷中有几座人工湖，例如 Morasco 湖、Sabbione 湖、Toggia 湖、Kastel 湖、Vannino 湖、Busin 湖以及 Obersee 湖。这些人工湖都是在二十世纪的前五十年里修建完成，以用于水力发电。今天所有水坝都属于 ENEL (National Body for Electric Energy) 的财产。它们中最重要的是 Morasco 水坝：它长 565 米，高 55 米，容量 17,320,000 立方米，控制着托切瀑布附近壮观的水流量。旱季里，托切河的河水会被引向 Ponte (Formazza)的水电站。



信息：
www.parks.it
www.areeprotetteossola.it
www.valdivedro.it
www.cmvo.it/Orridi
www.valformazza.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

Rosa 冰川。之前曾被认为已在阿尔卑斯山脉间彻底消失的野山羊终于回到了这里！

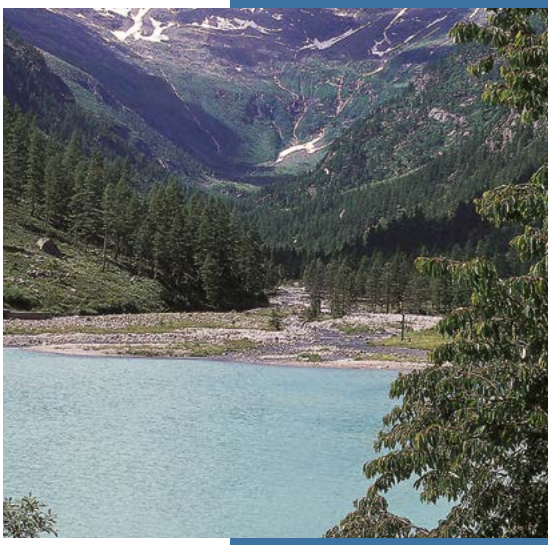
# Macugnaga 的动物绿洲

保护区沿着山坡延伸，向着玫瑰峰东面的山峰伸展，高度在海拔 2,500 米以上。绿洲设立于 1969 年，是为了让在阿尔卑斯山地区濒临灭绝的野山羊重返这里。保护区从 Gran Paradiso 国家公园引入鸟类，它们成功地适应了 Anzasca 和 Antrona 上游河谷的环境。游客可以在晚春和秋季看到野山羊在海拔较低的山间飞奔的身影。到了冬天，野山羊喜欢栖息在更陡峭的向阳山坡，那里的积雪融化得更快。岩羚羊和岩羊每年大部分时间都以青草为生，冬天则啃食杜松或灌木。您可以在一天里游完从绿洲到冰川边缘的一段较为完整的旅程。
Locce 湖上还可以看到一种有趣的地质现象：因为 Locce 湖是形成于 Belvedere 冰川后退时留下的峡道，因此它的部分湖岸至今仍被冻结着。

周围地区…

**ANZASCA 河谷：仙女湖**
离开 Borca（海拔 1,195 米，是属于 Macugnaga 市的村庄）后，游客便来到一座叫做“Quarazza”的小河谷，迷人的“Lago delle Fate”（仙女湖）就在这里。这是一处天然盆地，环绕在周围的牧场和贫瘠的山坡之中。

信息：
www.macugnaga-monterosa.it



www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

在高山牧场中漫步，四周点缀着翡翠般的湖泊，
或是下到天然峡谷之中… 在 Bognanco 上游河谷，
这样的体验将是绝无仅有的。

# Bognanco 上游河谷

Bognanco 河谷因它的水质而在全世界知名。Bognanco 拥有无处可比的宁静。从小镇出来有多条道路，都能让您感到无比的放松。在树林里，您可以聆听“百瀑”奔流的声音。河谷提供众多短途旅行选择：Fornalino、Verosso 和 Gattascosa 山峰，以及三座 Paione 湖。许多来自瑞士的游客会穿越古老的走私路线（Monscera 通道）前往 Bognanco，最终徒步抵达 Antrona。前往 Gomba 和圣伯纳德山牧场的徒步路线不会让您感到过于疲累，但却有着同样鼓舞人心的效果。此外，古老的市镇 San Marco、Messasca、Possetto、Pizzanco、Camisanca、San Lorenzo 和 Graniga 也值得您前去一游，在这些地方，您仍可以看到典型的石头屋顶、宗教和民用建筑，以及给您俯瞰整个河谷的惊人视野的天然阶地。

信息:
www.altavallebognanco.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

不要忘记在我们的温泉浴场中泡上一会儿!
您是更喜欢 Bognanco 的传统魅力,
还是 Premia 的现代化便利? 不管是哪一种,
它都会给您的身心带来巨大的好处!

# 温泉浴场

## PREMIA 温泉浴场

在海平面上 800 米,距离多莫多索拉国际火车站只有 20 公里,"Premia Terme"综合设施(位于 Formazza 河谷中)是皮埃蒙特北部最重要的温泉中心。这座现代化的温泉水疗中心提供针对多种疾病的不同治疗手段(例如桑拿浴、室内和户外游泳池、健身设施)。天然温泉(42.5 度)属于超热温泉,其中含有固定的硫酸钙残渣(180 度),每升水中含有 1,414 毫克硫酸钙,使这里的温泉具有非常出色的健康治疗效果。水疗中心的医疗人员和辅助医务人员确保提供最适合的治疗,使每个人的需求都能被安全地满足。水疗中心还提供专为儿童设计的深度和温度适宜的游泳池。

## BOGNANCO 温泉浴场

Bognanco 拥有一座现代化的完善中心,并配备了全方位的专业医疗团队,为游客提供协助。他们针对各种皮肤和新陈代谢疾病、肠道问题以及消化问题提供个性化的治疗。这里还有一座温泉热游泳池。综合设施位于一座优美并闲适的公园里。其中有三座不同的天然温泉:"Fonte Ausonia"温泉富含二氧化碳;"Fonte San Lorenzo"温泉具有通便利尿的疗效;"Fonte Gaudenziana"温泉有益于肾脏问题。

信息:
www.premiaterme.com
www.comune.bognanco.vb.it
www.valbognanco.com

访问 www.distrettolaghi.it,
在"Ebook"部分阅读或下载我们的 WELLNESS 指南!

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

我们地区不仅提供美丽的环境和各种运动带来的愉悦体验，
也会为您的味蕾打造一场盛宴。

# 食物与美酒

探访本地商店、餐厅和“假日农场”，或参加沿着湖畔、山腰或山顶举办的乡村活动，在这里您将品尝到奥索拉的特色美食 – 使用本地独有的真材实料、遵循古老的传统配方精心烹制而成。

举几个例子?

黑麦粉制作的黑面包：虽然整个奥索拉地区都会制作这种面包，但 Coimo 烘烤出的黑面包一直是人们的最爱。

至于开胃菜，我们不得不提的是“gnocchetti all' ossolana”：这是一道自制的饺子，原料采用土豆、栗粉和南瓜，并用黄油或本地“奥索拉”奶油奶酪和小片猪油调味。

奥索拉还因它独特、甚至可称得上罕有的腌制肉类而文明，例如“Violino di Capra”（整只风干的羊腿，形状像一把小提琴）、“维格卓河谷生火腿”（真正的美味，会让品尝者联想到森林的树脂香气）、“Brisaula Val d' Ossola”（用葡萄酒浸泡的特制瘦肉，加以香料调味，随后风干）以及使用药草和香料调味的猪油。

这里还生产品种繁多的奶酪制品，例如“DOP 奥索拉奶酪”、只在 Antigorio 河谷的七座牧场生产的独特的“Bettelmat”、或是只产自奥尔塔湖和马焦雷湖之间最高的山峰的“Toma of Mottarone”。

在品尝这些特色美食时，为何不佐以来自马焦雷湖和周围河谷地区的优质蜂蜜?

马焦雷湖和奥尔塔湖里还生活着各种各样的鱼类：包在锡纸中烘烤的鳟鱼，再用草本调味；鲈鱼和白鱼（“lavarello”或“coregone”），通常油炸或腌制食用；以及梭子鱼、溪红点鲑和欧鲌鱼等。湖鱼经常被用来烹饪和调制开胃菜，例如使用来自诺瓦拉稻田的特别大米烹制的“意大利调味饭”(risotto)。

您绝对“不能错过”的最具特色的皮埃蒙特美食是“polenta”（一种玉米粥），它可以单独食用、与奶酪搭配或是添加猪肉（排骨和意大利小蒜味腊肠）佐味，以及在秋天的丘陵或山区中采摘到的蘑菇（牛肝菌属是其中最上乘的品种）。

每道菜都能搭配产自诺瓦拉平原的葡萄酒，例如“Colline Novaresi”（DOC 等级）、“Boca”（DOC 等级）、“Fara”（DOC 等级）、“Sizzano”（DOC 等级）、“Ghemme”（DOCG 等级）；或产自奥索拉的葡萄酒，“Valli Ossolane”DOC 等级的葡萄酒包括“Prunent”、“Tarlap”和“Cà d' Matè”。

这里还有众多烘烤食品选择：奥梅尼亚的“Imperialine”和“Reginette”饼干、斯特雷萨的“Margheritine”饼干、梅尔戈佐的“Fugascina”饼干、Intra 的“Intresine”以及 Pallanza 的 “Amaretti”饼干。
奥尔塔湖的“圣朱尔斯面包”是一种夹有核桃、葡萄干和/或巧克力的黑面包，只为每年 1 月 31 日的“Patron Feast”（恩主盛筵）新鲜烘制。
“torta del pane e latte”是一种特色高山蛋糕，采用黑麦粉、新鲜牛奶、可可粉和葡萄干制作，在一种传统的陶瓦锅中烘烤而成，最后用松子、迷迭香或月桂叶装饰。来自奥索拉的“Credenzin”是一种甜味黑面包，使用了核桃、葡萄干和无花果。

Cannero Riviera 栽种了许多柑橘类果树，这要感谢马焦雷湖北部的小气候。柠檬、橙子、葡萄柚、雪松果实被用来制作蛋糕、饼干、茶和果酱。

最后但绝不是最不重要的是我们的水源。优质矿泉水从奥索拉的众多天然泉眼中流出。例如，产自 Crodo（Antigorio 河谷）的“Crodo Lisel”，这座小镇还因为它不含酒精的开胃酒“Crodino”（Campari Group）而著名；还有产自 Bognanco（Bognanco 河谷）的“Gaudenziana”、“Ausonia”和“San Lorenzo”；以及产自 Malesco（维格卓河谷）的“Vigezzo”和“Alpia”。

信息：
www.distrettolaghi.it
在“Ebook”部分
阅读或下载我们
的“ENOGASTRONOMY & FARMHOUSES”指南！

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

湖畔鲜花绚烂的颜色、森林中树木的芬芳、
纺织品丝滑的质感、山间开采石材时发出的隆隆声…
来这里度假绝对是所有感官的一场盛宴！

# 其他特色产品

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 马焦雷湖
# 其他特色产品

### 马焦雷湖的鲜花

Vergante 地区的山丘和 Vergante 湖畔度假村因其培育的上乘杜鹃花属和山茶花而闻名。温和的气候和典型的酸性土壤是让意大利成为著名的花卉培育地的原因。自 1992 年起，“Fiori Tipici del Lago Maggiore”（马焦雷湖典型花卉）标志便开始作为真正优质的产品保证，它代表了马焦雷湖西部花区的高度专业化执业。

### LESA 的纺织业生产

Herno 的主要产品 – 因高质量的材料而知名，被用于制作衣物和冬衣 – 与它的原产地有着深厚的联系。它的标志实际是源于流经马焦雷湖边的 Lesa 小镇的“Herno”河。自创立之初一直到现在，公司一直遵循的指导方针是：与地区的深厚联系，追求超越美学的功能性，以及保留创造力和生产控制。因为 Herno，纺织行业为本地经济产以及国际声望都带来了有力推动 。

### 巴韦诺的花岗岩

巴韦诺镇坐落在“Camoscio 山”的背景中，因这里的采石场开采出的粉色花岗岩而知名。从十六世纪以来，粉色花岗岩便被最广泛地用于建筑和装饰行业，它们装饰了世界各地的许多著名纪念碑和建筑物，例如米兰的“和平拱门”(Arc of Peace) 和“伊曼纽尔长廊”(Vittorio Emanuele Gallery)、巴黎歌剧院的石柱、维也纳圣查尔斯教堂 (St. Charles Church)、纽约的“克里斯托弗·哥伦布纪念碑”(Christopher Columbus Monument) 等等…！

信息:
www.lagomaggiorefiori.it
www.herno.it
www.bavenoturismo.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 奥尔塔湖
# 其他特色产品

### 奥梅尼亚的家居用品生产

Lagostina 公司创建于 1901 年，位于奥梅尼亚，这里也是人们所说的“家居用品地区”的中心，而 Alessi 则是在 1921 年创建于 Crusinallo。它们都是意大利在生产业具有天赋的象征，Alessi 在艺术和设计领域的创新研究以及 Lagostinad 的功能性享誉国内外。参观位于两家公司各自的工厂旁的直销商店！

Omegna 论坛举办长期博物馆收藏展，向人们介绍如何记录和维护有关 Cusio 金属厨房用具生产历史（例如 Alessi、Bialetti、Calderoni、Lagostina、Piazza、Girmi）的物件和图像材料。

### 斯特罗纳河谷的木偶“匹诺曹”

古老的木工行业因它使用的木工车床而显得特别，这种非常古老的工艺常见于翠绿狭窄的斯特罗纳河谷，因人们对流经河谷的溪水的开发独具优势。Fornero 和 Piana di Fornero 地区的工匠们雕刻出不同尺寸和颜色的“木偶匹诺曹”，Forno 和周边地区则生产各种木质棋盘、汤匙、家居用品和厨房用具。在 Piana di Fornero 和 Casale Corte Cerro，Mastro Geppetto 家族式公司将这项传统延续了五十多年。

信息:
www.forumomegna.org
www.mastrogeppetto.net
www.alessi.com
www.casalagostina.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 梅尔戈佐湖
# 其他特色产品

### CANDOGLIA 采石场:米兰大教堂的大理石

Candoglia 因这里的粉白色大理石采石场而著名。自 1387 年起,在 Gian Galeazzo Visconti 公爵的授意下,"Veneranda Fabbrica del Duomo di Milano"开始开采用于建造米兰大教堂"Duomo"的石材。几个世纪以后,带有"AUFA"(ad usum fabricae ambrosianae) 标志的大理石被装在托切河的木筏上,沿着马焦雷湖、提契诺河和以及 Naviglio Grande 运河运往米兰。

### 蒙托尔法诺 (MONTORFANO) 的花岗岩

白色中泛着一丝绿色:是蒙托尔法诺花岗岩最普遍的颜色。自中世纪以来,这里的采石场(沿着山边被挖空)便开始开采用于修建和铺砌教堂及纪念碑的大理石。米兰麻风病医院 (Milan Leper Hospital) 的十二根柱子在 1506 年建成,而支撑着罗马"城墙外的圣保罗教堂"(St Paul Outside the Walls) 的 82 根柱子则是在 1830 年被架设起来。坚固、持久、精致并晶莹光亮的"Bianco Montorfano"(蒙托尔法诺白色大理石)至今仍被全世界使用、并供不应求。

信息:
www.ecomuseogranitomontorfano.it
www.duomomilano.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 奥索拉
# 其他特色产品

## 石材和大理石

Ornavasso 古老的大理石采石场地下隐藏着的丰富的大理石矿藏遍布整片河谷，并且自十四世纪晚期以来，它们便被用于建造米兰大教堂和其他相关的意大利古迹，例如 Certosa 和帕维亚主教座堂(Pavia Cathedral)，以及米兰的“和平拱门”。沿着地道和伟大的大理石走廊前行，游客可以欣赏到大自然的雄伟以及我们祖先的成就。

当我们想起奥索拉时，我们想到的第一件事便是它的石材。这是一幅无法分解的图画。在这片土地上，石头是一代又一代人的谋生手段，无论是在露天的采石场还是在地道深处，或者是在“Picasass”（“石匠”的方言）做生意的公路两边的众多工作坊中。

几个世纪以来，他们努力地工作，挥洒着汗水书写下了奥索拉的历史，他们的艺术作品在本地纪念碑、大门、阳台、屋顶、街道和广场上闪烁着光芒。

## BOGNANCO 的水质

Bognanco 河谷因这里的矿泉水（可帮助治疗皮肤和新陈代谢问题，以及肠道和消化系统疾病）而享誉国际。

“Fonte Ausonia”：帮助消化，富含二氧化碳

“Fonte San Lorenzo”：利尿通便

“Fonte Gaudenziana”：对肾脏问题卓有疗效

## 陶瓷

历史悠久的 Kamares 公司在多莫多索拉和克雷沃拉多索拉(Crevoladossola)生产特殊陶瓷制品：用特别的蓝色和紫色花卉装饰，并严格遵循源自 Antigorio 河谷的古老传统工艺。

信息:
www.anticacava.it
www.assocave.it
www.bognanco.it
www.kamares.it

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 活动

一连串随着季节的交替而举办的广为人知的活动…
湖边美妙的音乐和精彩的焰火,
与美味的食物以及山村的民间风俗交相辉映!

www.distrettolaghi.it

信息:www.distrettolaghi.it
访问"活动"(Events)部分,了
解全年各项活动的最新信息!

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 活动

## 马焦雷湖不可错过的山茶花和柑橘水果展

每年三月在 Verbania 和 Cannero Riviera，独一无二的“山茶花全国展”(Camellia National Exhibition)会专门展示这些“完美的花朵”。每到这个时候，行业专家和游客都会聚集在 Verbania Pallanza 和 Cannero Riviera 历史悠久的建筑中，欣赏由超过 200 名本地主要花卉种植者(与“Consorzio Fiori Tipici del Lago Maggiore”联合)所培育的令人眼花缭乱的山茶花。

马焦雷湖北岸冬夏适宜的温和气温有利于繁茂的地中海植被的生长(例如棕榈树、柑橘属果树和橄榄树)。风景优美、阳光明媚的 Cannero 小镇值得您在三月到此一游，此时这里将举办特色的“柑橘水果节”，即“Gli Agrumi di Cannero Riviera”。
小镇独特的小气候带来了本地种植的鲜美水果，节庆中的展览定会让每位游客感到欣喜。本地收获的柠檬、橙子、葡萄和柑橘果实是如此的与众不同，不仅因为它们对游客的吸引力，也因为使用这些果实制作的果酱、利口酒、饼干和“Bercencione”(柑橘果茶)。
从镇中心出发，沿着清楚的路标步行即可到达位于开放空地的“柑橘果园”。
“Cantone Lido”创建于 2012 年，是都灵大学(University of Turin)和 Cannero 市政府的一个合作项目，旨在鼓励培育特殊水果以及促进农业传统的发展。

## 重要的音乐、戏剧和文学夏季节庆

“斯特雷萨节 - Le Settimane Musicali di Stresa e del Lago Maggiore”是一项重要的古典音乐节，在全世界享有知名度。每年，音乐节都在马焦雷湖和它的周边地区举办一系列不容错过的精彩活动。首先是每年七月举办的短暂的爵士音乐节，称为“仲夏爵士音乐会”。随后，“音乐冥想”(主打文艺复兴和巴洛克音乐)将音乐节延续下去，直到八月和九月的主要节庆演出。所有著名艺术家的演出都会在精选的场馆内举行，例如美丽岛的“博罗梅奥宫殿”、母亲岛的“Cashmere Loggia”、沃戈尼亚的“维斯康提城堡”、Angera 的“Rocca Borromeo”以及能够俯瞰整个湖面的许多其他地点。

“Baveno Festival Umberto Giordano”是一项重要的意大利音乐节，专为纪念翁贝托·焦尔达诺(Umberto Giordano)而举办，翁贝托·焦尔达诺是一位著名的意大利作曲家，经常会到马焦雷湖边的 Villa Fedora 度假和进行创作。节庆的主角是著名的艺术家们，他们会在持续整个七月的多场艺术演出(音乐、诗歌表演等)中献上表演，演出地点都是精心挑选出的场地。

信息:
www.verbania-turismo.it
www.cannero.it
www.stresafestival.eu
www.festivalgiordano.it

# 活动

每到夏天，在奥尔塔湖边的山坡上，所有人都能欣赏到“Miasino Jazz Festival”和“Ameno Blues”带来的现场爵士音乐表演，演出者汇聚了一些最重要的意大利和国际乐队。

“Tones on the stones”是每年七月在 VCO 采石场举办的一项音乐、舞蹈和戏剧节。人们口中的“石头剧院”也是许多艺术表演的灵感来源。

“Un paese a sei corde”音乐节提供一系列专为庆祝当代吉他音乐而举办的现场音乐会，游客可以在“Distretto Turistico dei Laghi Monti e Valli”（湖泊和山区旅游区）的不同地点欣赏这些音乐会。

“Distretto Turistico dei Laghi Monti e Valli”（湖区旅游委员会）每年都会协调筹办“Fiori di Fuoco”焰火节。这项活动由“Parente Fireworks”公司提供技术支持和资助，并由参与节日活动的多座城市合作举办。从六月到八月，令人惊叹的烟火表演会在马焦雷胡、奥尔塔湖、奥索拉山谷以及伦巴第一些城镇上演。在激动人心的音乐伴奏下，夏季的夜空被成千上万朵绚烂的人造焰火照亮。

## 来自奥索拉、马焦雷湖和奥尔塔湖畔高山上的民间风俗与特色产品

奥索拉山谷以及奥尔塔湖 (Cusio)和马焦雷湖 (Verbano) 周围的山区每年都会举办一些在皮埃蒙特地区最受欢迎的活动，这些活动的主题是当地的美食美酒及传统。
以下是一些有趣的活动：

奥尔纳瓦索（奥索拉）的“Sagra del 1° Maggio”以本地传统和特色产品为主题，每年七月举办，在它之后便是“圣伯纳展览会”（举办地点为马库尼亚加非凡的瓦尔瑟村，位于玫瑰峰山脚下的奥索拉的 Anzasca 山谷中）。随后，从八月末到九月初，Santa Maria Maggiore（维格卓河谷，奥索拉）将会举办绝无仅有的“国际烟囱清扫工会议”(International Chimney Sweep Meeting)。
多莫多索拉的“Giugno Domese”（六月）和奥梅尼亚“圣维托恩主盛筵”(San Vito Patron Feast)（八月）不仅是宗教庆典，也提供丰富的夏季节庆活动，包括音乐、娱乐、美食和国内艺术家的演出。
不仅如此，随后还有一系列漫长的美食展览会和节庆，例如：
八月在蒙泰克雷斯泰塞（Antigorio 河谷，奥索拉）举办的“土豆节”；九月 Bognanco（Bognanco 河谷，奥索拉）的“蓝莓节”；同样也在九月举办的马塞拉（奥索拉）“葡萄节”；九月在 Gozzano（奥尔塔湖）举办的“Sagra Settembrina del Lago d' Orta”；九月在 Oleggio Castello（马焦雷湖）的“Dal Pozzo 城堡”中举办的“Sapori in Festa”；十月末在 Nebbiuno (Vergante) 进行的“畜牧季移”（将畜群从一座牧场转移到另一座牧场）；九月在 Trontano（奥索拉）举办的“牛肝菌属蘑菇盛宴”；以及最后十月在奥梅尼亚（奥尔塔虎湖）的“南瓜节”。
“Bannio 和 Calasca 传统民兵队”表演总是与献给“雪中圣母”(Bannio Anzino) 和“圣母升天”(Calasca Castiglione)的庆祝活动一同进行，后者的举办时间在八月，活动地点都是在 Anzasca 山谷中。这两支民兵队都成立于 1641 年西班牙入侵期间，作为陆军“民兵自卫队”(militiae)来保卫山隘，后来成为献给圣母玛利亚的活动的一个传统部分，这些庆祝活动直到今天仍在进行，并总会吸引大批的人群参与。

每年最后举行的是众多圣诞节和主显节活动，这些活动会蔓延整个地区，从十一月一直持续到隔年一月，例如圣马里亚马焦雷（维格卓河谷，奥索拉）举办的生动别致的圣诞集市，集市上会提供种类最丰富的特色产品。

信息：
www.miasinojazz.com
www.amenoblues.it
www.tonesonthestones.it
www.unpaeseaseicorde.it
www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE
NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

无论是大地方还是小地方，
地区文化渗透在这里的每一个角落 – 直到地心！
博物馆、长期展览和主题公园都是娱乐的一部分。
它们是主要旅游项目的完美补充！

# 文化与娱乐

www.distrettolaghi.it

# 文化与娱乐

## 马焦雷湖

在马焦雷湖下游地区，Castelletto Sopra Ticino 的“GOTTARD 公园”讲述了运输工具的历史 – 从汽车到军用车辆，从引擎到飞机，所有细节都陈列在露天区域以及部分室内展览空间里 (www.museogottardpark.it)；此外，奥罗拉的“ARCHEOMUSEUM”提供有趣的考古发现收藏（按年代顺序），这些藏品都来自奥罗拉镇本地以及 Verbano 下游地区。

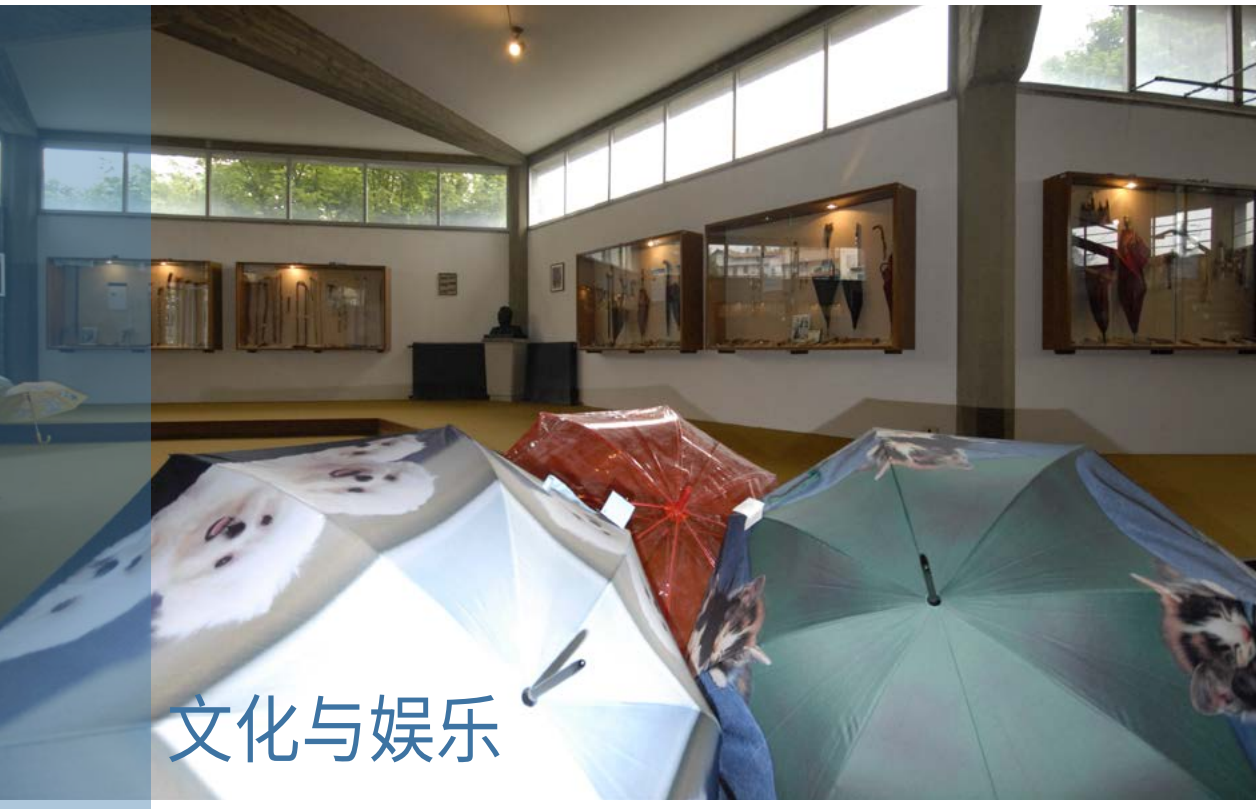
在巴切诺教区教堂旁，“GRANUM 博物馆”坐落在古老的“Pretorio 大楼”中，这是一座多媒体和多感官信息中心，主要展出本地生产的粉色花岗岩以及它对小镇经济和历史的重要意义。

在韦尔巴尼亚，“CASA DEL LAGO”是一座互动式博物馆，馆内展现湖泊科学和文化生态系统的 360 度全景，并提供电影和多媒体、化学和生物实验室、相关文档图书馆以及艺术工作室等多种体验。

“景观博物馆”(LANDSCAPE MUSEUM) 坐落在 Pallanza 的“Viani-Dugnani 宫殿”中，藏品包括绘画、雕塑、摄影、图像和考古发现。1909 年在 Antonio Massara 的授意下博物馆得以建立，在 1914 年根据始建初衷而取了现在这个名字，寓意为 – “推动对地区自然和艺术之美的研究，促进对它们的保护”。在绘画展区，最重要的收藏品包括伦巴第和皮埃蒙特绘画，这些藏品的历史可以追溯到十九世纪晚期和二十世纪早期。雕塑展区收藏了 342 件印象派艺术家 Paul Troubetzkoy (1866-1938)的作品（材料包括白垩、大理石、青铜、蜡和“terra cruda”），他代表了那个时期最重要的一部分艺术家。同样体现了深刻的历史意义的还有 Giulio Branca (1850-1926)和 Arturo Martini (1889-1947) 系列展览。
在离韦尔巴尼亚不远的地方，在科索尼奥，环保教育中心“ACQUAMONDO”将带给您无限的乐趣，这里专门介绍水的自然形态以及人类对水源的开发利用。水族馆和玻璃大厅里还举办最具特色的河流物种和环境展览 - 讲述一条河流从源头到入海口的整个历程。

“Alto Verbano 博物馆网络”中还包括吉法的“帽子艺术博物馆”，馆中展出各种制帽装备和工具、丰富的细毛毡帽收藏、辉煌的 Panizza 帽厂的档案以及讲述 Verbano 上游地区最原始的手工艺传统的影片和摄影文件；Cannero Riviera 的“ETHNOGRAFIC 与鼠尾草扫帚博物馆”(ETHNOGRAPHIC AND SAGE BROOM MUSEUM)，馆内收集了有关过去的本地传统（家务、传统工艺等），以及十九和二十世纪曾在 Cannero 地区出现的“韦尔巴尼亚扫帚”制造作坊的的展品、图片和文件。

信息:
www.museogottardpark.it
www.archeomuseo.it
www.bavenoturismo.it
www.lacasadellago.it
www.museodelpaesaggio.it
www.parcovalgrande.it
www.museodellartedelcappello.it
www.museoconvista.it



# 文化与娱乐

## 奥尔塔湖

“奥尔塔湖和莫塔罗纳 CUSIUS 生态博物馆”代表了一种新的文化体验，它与增强和保护环境资源、文化、历史和民族价值观息息相关。它由一张遍布整个湖区以及莫塔罗纳沿线山坡的参观点网络构成，这些参观点可按照三大主题分类：传统文化、艺术以及自然，我们会在以下章节中介绍其中的一部分：

湖畔的 Pettenasco“木雕艺术博物馆”会举办古代和近代木雕作品、以及工具和设备展览。
Omegna 论坛的“家居用品博物馆”是一项长期博物馆展览，展出有关 Cusio 地区金属厨房用具制造业 - 例如 Alessi、Bialetti、Calderoni、Lagostina 和 Piazza、Girmi - 的历史物品和图像材料（档案和维护）。在这里您能看到第一台 Bialetti 咖啡机和 Lagostina 压力锅。

在奥梅尼亚周围的高山上，独具特色的“ETHNOGRAFIC 与管乐器博物馆”(ETHNOGRAFIC AND WIND INSTRUMENT MUSEUM)坐落在 Quarna Sotto，博物馆中展出制作单簧管、萨克斯风、长笛和许多其他交响乐和管弦乐的演奏乐器的技术，以及古老和现代的乐谱 。

在奥尔塔湖东岸的山脚下，“CALDERARA 基金会”举办 Antonio Calderara 绘画展，展览还会吸纳世界各地众多其他艺术家的作品，这些艺术家不约而同地都曾在上世纪五十年代与 Antonio Calderara 建立了深厚的友谊或联系。
Armeno 的“酒店业者博物馆”(HOTELIER MUSEUM)拥有一个特别的收藏系列，这些藏品都是来自厨师、知名主厨、不知名的侍者以及“厨工”，他们将自己的回忆和周游世界所带回的纪念品（工具、图片、稀有的食谱、菜单、旧报纸等）贡献给博物馆，构成了这个独一无二的藏品系列；Gignese 的“雨伞和阳伞博物馆”举办世界上唯一专门展示雨伞和阳伞的展览。博物馆中展出超过 1000 件展品，包括绝美的雨伞手柄、修补雨伞时使用的工具，以及向参观者介绍这个古老行业的信息面板（来自 Vergante 制伞匠在移居将这个行业带到了全世界）。

在奥尔塔湖西岸的高山上，San Maurizio d' Opaglio 矗立着“龙头和配件博物馆”(TAPS AND FITTINGS MUSEUM)，博物馆中展出铃钟锻造、黄铜制品和白蜡手工艺实验室曾用来制造龙头和阀门的古老工具，它们的成果使人类获得了控制水流的能力，让个人身体护理这个最初只是在精英人士间流传的习惯，变成了现在的大众现象。Madonna del Sasso 的“石工博物馆”(STONE CUTTER MUSEUM)主要展示在花岗岩采石场了工作了一个多世纪的泥瓦匠们艰苦并充满危险的工作；展品中包括工具、手工制品、文件和短片，对于石匠行业来说，没有任何地方比 Cusio 地区的工匠们更加擅于自己的工作了。

## 梅尔戈佐湖

梅尔戈佐曾存在着一些非常古老的聚居地，现在，我们可以在教区办公所的“古物博物馆”(ANTIQUARIUM MUSEUM)中看到曾经这些存在的证明。展厅中藏品的历史可以追溯到史前时期、青铜时代和罗马时代；许多藏品都出自本地的史前大墓地。因为白色与绿色相间的蒙托尔法诺花岗岩被划分为意大利的建筑历史，因此另一个博物馆展区“花岗岩生态博物馆”(GRANITE ECO-MUSEUM)被专门开辟出来，以展示这种石材和它的加工：游客可以在这里看到传统工具，以及石头制品、前罗马时代和古罗马语的墓碑。

古往今来，一个又一个族群来到梅尔戈佐定居，留下他们曾来过这里的痕迹，这些证明现在都展示在教区办公所的“古物博物馆”中。展览包括史前时期、青铜时代和罗马时代的藏品；其中许多都是从本地的史前大墓地中被挖掘出来的。因为白色与绿色相间的蒙托尔法诺花岗岩被划分为意大利的建筑历史，因此另一个博物馆展区“花岗岩生态博物馆”被专门开辟出以展示这种石材和它的加工，以及凿刻工具、凿刻石头制品、前罗马时代和古罗马语的墓碑。

信息:
www.forumomegna.org
www.lagodorta.net
www.museoquarna.it
www.comune.quarnasotto.vb.it
www.fondazionecalderara.it
ww.comune.gignese.vb.it
www.comune.armeno.no.it
www.museodelrubinetto.it
www.comune.madonnadelsasso.vb.it
www.comune.mergozzo.vb.it
www.ecomuseogranitomontorfano.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 文化与娱乐

## 奥索拉

奥尔纳瓦索(奥索拉下游)古老的大理石采石场中开采出的大理石种类是对人类在地下廊道中的挖掘成果的一次展示。从十四世纪末以来,凭借它与 Candoglia 采石场在地下的千丝万缕的联系,从这座大理石采石场中开采出的大理石被广泛地用于建造米兰大教堂和其他重要的意大利古迹,例如"Certosa"和帕维亚主教座堂,以及米兰的"和平拱门"。当您走在廊道和宏伟的大理石大厅(都向公众开放)里时,大自然的壮丽和我们祖先的精巧工艺会一一清晰地呈现在您的面前。

在马库尼亚加(Anzasca 山谷),"GUIA 金矿"是阿尔卑斯山地区第一座向公众开放的金矿;"CASA WALSER 博物馆"是对古老的瓦尔瑟建筑的一次贴切的展示,它的房间仍按照传统的方式装饰,并摆满了过去的日常生活工具。

通往 Crodo "地热公园"(Antigorio 河谷)的旅途能让游客观察和了解几个世纪以来,河水是如何被整个河谷地区当做一项重要的水力发电能源的。游客中心提供信息点和长期举办的本地动物群展览。

"Musei d'Ossola"协会创立于 2006 年,它的目的是集中众多具有巨大的文化和旅游潜力的独立顶级博物馆,将它们变成组织完善的网络系统。"AMO"协会支持和推广奥索拉地区的 34 座博物馆、历史厅、纪念性建筑物和传统制造企业。其中值得一提的是多莫多索拉的"辛普朗博物馆"(SIMPLON MUSEUM),它再现了山区一千年来经历过的种种挑战,从被勇敢的孤身商贩开辟出的古老小道,到辛普朗隧道的修建,从拿破仑到 1910 年第一位尝试飞跃阿尔卑斯山脉的英勇、但也不幸的飞行员 Geo Chavez。Santa Maria Maggiore(维格卓河谷)的"烟囱清扫工博物馆"成立于 1983 年,展出河谷的传统工艺和家务工具、本地烟囱清扫工的服饰和器具、以及当时的照片和出版物;ROSSETTI VALENTINI 美术学校一楼的历史画廊收藏了维格卓河谷地区一些最重要的绘画作品(特别是人物肖像)。
Malesco(维格卓河谷)的"滑石考古博物馆"以及"VAL GRANDE 国家公园"也被归为两个不同的展区:考古博物馆的展品证明了滑石曾被用作烹饪器皿以及城市和农业用途;地质展区主要展现这个地区的一些重要的地质现象。
在 Calasca Castiglione(Anzasca 山谷),小巧的"民兵博物馆"(MILITIA MUSEUM)举办"军用物品"(武器、制服装饰等)展览,这些展品都曾属于这里最古老(并且至今仍在服役的)军事编制"Calasca 传统民兵队";"山区和走私博物馆"(MOUNTAIN AND CONTRABAND MUSEUM)则讲述了一个故事的正反两面:白天担当向导的人们到了夜里便化身为走私者;从十六世纪到二十世纪七十年代,在阿尔卑斯山峰的两面,一些有名的向导和带有污点的宪兵迫于形势而演出了这些广为流传的走私者和边境警察的故事。
Formazza(Formazza 河谷)的"CASA FORTE 博物馆"坐落在一座珍贵的十六世纪建筑中,展出瓦尔瑟生活和文化的一些最重要的方面,并通过象征性的"人与山"和"人与上帝"的关系来解读这些展品。

信息:
www.anticacava.it
www.minieradoro.it
www.comune.ornavasso.vb.it
www.museowalser.it
www.comune.crodo.vb.it
www.comune.domodossola.vb.it
www.amossola.it
www.museospazzacamino.it
www.comune.santamariamaggiore.vb.it
www.parcovalgrande.it
www.leuzerie.it
www.comune.calascacastiglione.vb.it
www.comune.macugnaga.vb.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE
NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

# 运动

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

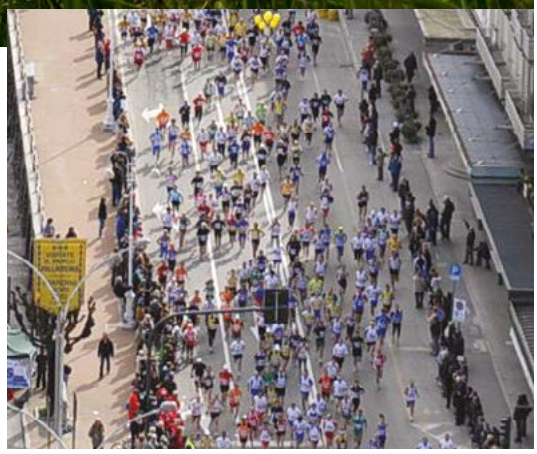
PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

从春到秋，我们地区为游客提供从事各种户外活动的机会。
不仅是会让您焕发活力的远足、骑车还是骑马，
还有众多水上和空中运动。运动无极限！难道不是吗？

# 运动



## 夏季

湖泊与山脉之间的保护区、莫塔罗纳（斯特罗纳河谷，奥索拉）的山坡上、Vergante 和 Verbano 上游的山脚下，这些地方都是徒步旅行和远足的完美地点。Cannero Riviera 和 Oggebbio 之间最近建立了一座越野行走公园，而 Oggebbio 和它的周围地区也提供越野行走路线。 Fondotoce 保护区和拉各尼自然公园是慢跑的理想场所。

在高山上尝试刺激万分的悬崖自由攀登（提供不同难度等级）。奥索拉地区的许多河谷是峡谷漂流者的天堂。
皮划艇、高崖跳伞和驾驶滑翔翼让山地运动爱好者的刺激体验变得更加完整。

自行车和山地自行车骑车者能在湖边到莫塔罗纳以及奥索拉地区找到许多沥青柏油或林地骑行路线。这里也有普通的骑行路线供游客选择：马焦雷湖西岸和奥尔塔湖畔、从托切河口到上游 Bosco Tenso 绿洲以及托切河平原沿线，Vergante 山丘、莫塔罗纳地区以及奥索拉山谷则提供登山路线。
Vergante 地区拥有最迷人的湖景骑车路线，要求最严苛的登山路线当然位于莫塔罗纳、Verbano 上游、坎诺比诺河谷以及维格卓、Antigorio 和 Formazza 河谷地区。

在马焦雷湖、奥尔塔湖和梅尔戈佐湖，游客还可以体验水上运动，例如皮划艇、航海、风帆冲浪和潜水，以及传统的游泳以及沙滩日光浴。

马焦雷湖和奥尔塔湖之间还有设备完善并享有国际声誉的高尔夫俱乐部。

www.distrettolaghi.it

信息
www.distrettolaghi.it
在“Ebook”部分阅读或下载我们的“ON FOOT”、“OTHER SPORTS”、“CANYONING”和“LIVE AND ENJOY THE LAKES”指南！

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

"NEVEAZZURRA"是从事冬季运动的天堂。
适合个人和家庭旅游的滑雪区,
无论您是不是专业运动员…享受"滑雪季票"的惬意!

# 运动

## 冬季运动当属"NEVEAZZURRA"

150 公里长的滑雪道和山径,配备编程降雪系统,50 座创新安全滑雪综合设施散布在海拔 1,000 到 3,000 米的高山上,还有许多运动选项尽在这些美妙的山区度假村 - Baitina di Druogno、Antrona、Ceppo Morelli、Devero、Domobianca、Formazza、Macugnaga、Mottarone、Pian di Sole、Piana di Vigezzo、Santa Maria Maggiore 和 San Domenico, 最后、但绝不是最不重要的、游客还可以选择"滑雪季票"!

奥索拉、Cusio 和 Verbano 地区特有的滑雪区,为运动爱好者和普通游客提供各种各样的娱乐和快乐 – 例如,越野滑雪(遍布 Formazza Riale、San Michele、Santa Maria Maggiore、Macugnaga、Antrona Piana 和 Devero 的完善的滑雪道);滑冰(马库尼亚加、Antrona Piana、Premia、Formazza、Santa Maria Maggiore 和 Malesco 都设有全天候溜冰场);滑板滑雪、自由式滑雪、直升机滑雪或高山滑雪 – 提供沿着宏伟的玫瑰峰(海拔 4,634 米)和利旁廷阿尔卑斯山斜坡而下的长达数公里的全景滑雪道,还有美丽的风景、湖泊景观(莫塔罗纳或 Pian di Sole)以及千变万化的大自然(Antrona 河谷)。

皮埃蒙特高海拔地区的所有山谷还为雪鞋运动爱好者提供上百条理想路线:这是慢运动和旅游的另一种形式!莫塔罗纳的冰雪乐园和 Alpyland 拥有阿尔卑斯山地区最现代化的过山车,让这里的冬天更加精彩纷呈。

最后…享用一杯热巧克力,在舒适的山间小屋和温馨的酒馆中尽情休息、放松一会儿!

信息:
www.neveazzurra.org

www.neveazzurra.it

NEVEAZZURRA
Provincia del Verbano Cusio Ossola

信息:
www.distrettolaghi.it
在"Ebook"部分阅读或下载我们的 NEVEAZZURRA 指南!

www.distrettolaghi.it

DISTRETTO TURISTICO DEI LAGHI
Lago Maggiore
Lago d'Orta
Lago di Mergozzo
Monti e Valli d'Ossola

REGIONE PIEMONTE

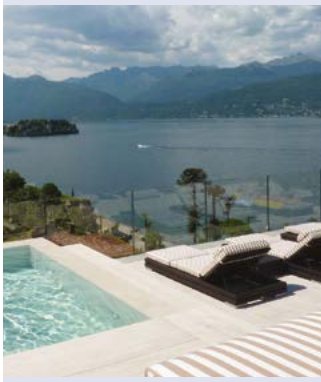
PIEMONTE NUOVO, DA SEMPRE.

PROVINCIA VERBANO CUSIO OSSOLA

PROVINCIA DI NOVARA

"Distretto Turistico dei Laghi Monti e Valli"提供出色的住宿设施，
使每位宾客感到心满意足。

# 住宿



… 对于：
… 追求奢华酒店、独享的水疗服务、顶级会议中心和婚宴场地的游客
… 热爱小酒店、家庭式旅馆和"agriturismi"的亲密、特别氛围的游客

… 更喜欢在户外体验一次有趣的假期：露营地、小屋、拖车住房以及各种户外娱乐的游客
我们将提供适合每个季节的旅游方案！

信息：www.distrettolaghi.it
访问"住宿"
(Accommodation)部分以
阅读我们的设施信息和对应
房价！

www.distrettolaghi.it